

Algo fresco te espera

PANADERIA MEXICANA  
PANES • DULCES • CAKES

Tenemos Tarjetas de Regalo para todas sus ocasiones.



MEXICANTOWN BAKERY



DETROIT | 4300 W. Vernor Hwy. | 313.554.6001  
PONTIAC | 800 N. Perry St. | 248.481.1111  
www.mexicantown.com



EL NACIMIENTO RESTAURANT  
WELCOME!

TRY THE AUTHENTIC MEXICAN FOOD OUR PLACE!




Fajitas de Res      Mojarra Frita

**(313) 554-1790**

WWW.TROQUERIAELNACIMIENTO.COM  
SUN-THUR: 9AM-12AM FRI & SAT: 9AM-3AM  
7400 W. Vernor Hwy., Detroit, MI 48209

Since 1977

**BURKETT**  
RESTAURANT EQUIPMENT & SUPPLIES

419-242-7377      Tenemos todo para  
800-828-8564      Taparitos, Mariscos,  
3011 Council St.      Tex-Mex, y toda clase  
Toledo OH 43606      de restaurantes.  
Se Habla Español      Llama a  
Amador Reyna Jr.

No Credit - Bad Credit - No Problem  
(Special Financing Available)

Bring in this ad and get  
**\$500 OFF\***  
any used vehicle

\*cannot be combined with other promotions - sale items excluded



5880 Monroe St. at Alexis  
Sylvania, Ohio 43560  
www.whitecars.com  
(419) 885-4444  
1-800-392-4389  
- Se Habla Español -



Dave Sanchez  
New & Used Sales & Leasing

DETROIT, Since 1989.

Gratis!

www.laprensa1.com

TOLEDO: TINTA CON SABOR

CLEVELAND • LORAIN

# La Prensa

COLUMBUS

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

November/noviembre 29, 2006 Spanglish Weekly/Semanal 24 Páginas Vol. 40, No. 12

Inmigrantes timados por falsos asesores, p. 3



Spectacular view of Dreams Cancún Resort and Spa in Cancún, México. See Julie Picknell's Tips on Trips on page 17 & p. 13 photos.

2007  
COULEN!

2007  
COULEN!

2007 Doubler  
page 11

**DENTRO:**

Ciro Rodríguez in congressional runoff on Dec. 12 ..... 2

Día de La Mujer at MSU ..... 4

Davide García ..... 5

Letter to Editor ..... 6

Consulado de México en Detroit ..... 6

Help Kaylee ..... 7

Deportes ..... 8-9

Carla's Sopa de Letras ..... 9

Lottery Results ..... 9

Movies: Miami Vice on DVD ..... 10

HOROSCOPO ..... 10

Carla's Corner ..... 11

Dreams Cancún ..... 13

Obituaries ..... 14

Events ..... 14-15

Noe silenced ..... 18

Rhodes Scholars ..... 19

Classifieds ..... 20-22

**Breves**

Martínez busca llevar a republicanos de regreso a sus raíces

Por STEPHEN MAJORS

ORLANDO, Florida, EEUU (AP): El recién nombrado presidente general del Comité Nacional Republicano, Mel Martínez, dijo el sábado que el partido debe regresar a sus raíces ideológicas con un aparato de gobierno reducido y menos gastos e impuestos, con el fin de recuperar su liderato nacional.

Fue el primer discurso del senador de origen cubano desde su

(Continúa en la p. 16)

**CARPET WAREHOUSE SALE!**  
ALL STOCK MUST GO! (MAKING ROOM FOR HOLIDAY DISPLAYS)

CARPET REMNANTS AT 50% OFF!  
Carpet Starts at 49¢ a Square Foot!

FREE LABOR ON ANY STAINMASTER CARPET  
Ordered BEFORE DECEMBER 15, 2006

**WHOLESALE CARPETS EXPRESS, INC.**  
1147 Miami Street • Toledo, OH (Along the Maumee River) • 419-704-3648  
Monday - Friday 10 AM - 6 PM • CLOSED WEEKENDS & HOLIDAYS

**CASINO REAL**  
Mexican Restaurant

Enjoy the Best Margaritas at two convenient locations:

**West Toledo:**  
Sylvania & Douglas [music, 6-9PM] 419-472-0700

**Oregon:**  
2022 Woodville Rd. 419-693-6695

**1-800-ABOGADO**  
Consulta Gratis

**BILFIELD & Associates Co., L.P.A.**  
Representing the injured since 1974

Personal Injury • Wrongful Death • Medical Malpractice  
Workers Compensation • Divorce • Custody

1000 Erieview Tower, Cleveland, Ohio 44114  
Member: Hispanic Business Association

PRSR STD  
U.S. POSTAGE  
**PAID**  
PERMIT NO. 927

## LULAC objects to Tejano congressional runoff date falling on Dec. 12—*El Día de La Virgen*

By SUZANNE GAMBOA  
Associated Press Writer

WASHINGTON (AP): A Latino group known as LULAC, along with other Latino organizations, is objecting to the Dec. 12 Texas congressional runoff election date set by Republican Gov. Rick Perry, saying it's a GOP attempt to suppress Latino votes by allowing too little time to mobilize and because it falls on a holy day, *El Día de La Virgen*.

A Perry spokeswoman said the governor was complying with a court order to set the earliest date possible in the race between Republican Rep. Henry Bonilla and Democrat *Ciro Rodríguez*.

They're seeking the U.S. House seat in a district that was redrawn after the U.S. Supreme Court ruled the congressional map violated Latinos' voting rights.

A runoff was necessary because none of the eight candidates had 50 percent of the vote in the Nov. 7 election. Bonilla won 49 percent and Rodríguez had 20 percent.

*Luis Vera Jr.*, the national general counsel for the *League of United Latin American Citizens* (LULAC) who is also serving as Rodríguez's campaign treasurer, criticized the date Perry set late Tuesday.

"This is a strategic move

to suppress the Latino vote, because they are afraid the vote will go for Mr. Rodríguez," Vera said.

Despite his ties to Rodríguez, Vera emphasized the group's goal was to protect Latino voting rights not to help either candidate. A LULAC news release opposing the date also carried the names of *Rosa Rosales*, LULAC national president, and *Roger Rocha*, LULAC's Texas state director.

**Dec. 12 is the feast day of the Virgin of Guadalupe.** Some Latino communities in the district that stretches over a large swath of West and southwest Texas and part of San Antonio attend processions, Mass and family gatherings to honor the day celebrating the appearance of the Virgin before Indian peasant Juan Diego in México in 1531.

*The Virgin of Guadalupe is considered the patron saint of México and Latin America.*

Perry announced the date after the end of the business day. Early voting would begin Dec. 4. LULAC says the election should be set no earlier than Dec. 19, with early voting beginning Dec. 11 to give ample notice to voters.

Kathy Walt, Perry's spokeswoman, said the court ordered the secretary

of state to set the runoff date as soon as possible. She said the Nov. 7 votes weren't canvassed until Tuesday because one county had not reported results.

Secretary of State Roger Williams worked with the governor to set the date and followed the state election code. A later election would run into the Christmas holidays, said Williams' spokesman Scott Haywood. He said Williams does not plan to change the date.

**Rodríguez opposed Dec. 12.** A Bonilla spokesman said it was fair.

The date means a shortened campaign period, which could work against Rodríguez. Bonilla had \$1.94 million cash on hand in mid-October, according to a report filed Oct. 26. He raised another \$205,500 after filing the report, according to Federal Election Commission records.

Rodríguez reported he had \$22,996 in cash by mid-October and raised another \$12,000 in the days before the elections. His FEC reports show his committee owes about \$45,000 in campaign debt.

The Supreme Court ruled last summer that Texas reduced Latino voting strength in the district by redrawing its boundaries in 2003. The changes were



Ciro Rodríguez

part of a redistricting scheme led by former Majority Leader Tom DeLay that included the goal of boosting re-election chances for Bonilla, whose popularity among Latinos was eroding.

District 23 once took in all of Webb County, home to Laredo, a city on the Texas-México border. In that configuration, Bonilla won his 2002 race with only 52 percent of the vote. Under DeLay's redistricting plan, 100,000 Latinos were removed from the district, in part by splitting Webb County, and Bonilla won with 69 percent.

A federal court redrew the district, increasing the Latino voting age population to 61 percent from 51 percent and throwing open the race for the District 23 seat.

On the Net: LULAC: <http://www.lulac.org>

## Richardson se reúne con presidente electo de México

SANTA FE, EE.UU. (AP): El gobernador del estado de Nuevo México Bill Richardson calificó de fructífera su reunión con el presidente mexicano electo Felipe Calderón y dijo que espera sostener una nueva reunión después que Calderón asuma su cargo.

Richardson viajó a la capital de México el lunes para reunirse con el líder mexicano.

"Felicité al presidente electo Calderón y le expresé cuáles eran nuestras prioridades en las áreas del comercio, seguridad fronteriza, inmigración e intercambio cultural", destacó Richardson.

Los dos funcionarios, que se conocen desde hace varios años, conversaron sobre los planes para el



Felipe Calderón

desarrollo económico, infraestructura fronteriza y la necesidad de una reforma de inmigración. Richardson le exhortó para que el gobierno mexicano asuma una posición más activa a fin de lograr una solución del problema de la inmigración.

Richardson también invitó a Calderón a Santa Fe, y en la oficina del gobernador indicaron que la invitación había sido aceptada. La ceremonia de juramentación del cargo de Calderón ha sido programada para el 1 de diciembre, pero no se tiene prevista una fecha para su visita a Santa Fe.



Bill Richardson

**La Prensa is in need of sales & distribution personnel throughout Michigan and Ohio. If you want to make extra money, contact Rico at 313-729-4435 or 419-870-6565.**



## La Prensa Newspaper Staff

<b>Culturás Publications, Inc.</b> Rebecca McQueen <i>Editorial:</i> Carla Soto-Cruz Marivel Aguirre-Aranda Wendy Cuellar de García Arooj Ashraf Alan Abrams Fletcher Word Ricardo Urrutia Davide García María Ruvalcaba <i>Art/Graphics/Web:</i> Jennifer Retholtz <i>Advertising:</i> Carla Soto-Cruz Joe Campos 419-283-1490 Rico <i>Distribution:</i> Wally Rodela, Joe Campos, & Rico Luis Cabrera/Jaime Hernández Bobby Romero, Mónica Ramos Jennifer	<b>Publisher</b> Business Manager  <b>Entertainment Editor</b> Columbus Correspondent Detroit Correspondent Cleveland Correspondent Senior Correspondent Political Correspondent Political Correspondent Cartoonist, <i>Spanglish, Pau &amp; Yami</i> Translations (Nuevo Bilingual)  <b>Graphics Manager &amp; Webmaster</b>  <b>Account Executive</b> Account Executive Cacographer, Graphics, & Sales  <b>NW Ohio &amp; Michigan</b> NE Ohio Western & Central Ohio Indiana
---	--

**Culturás Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper**

Headquarters: Adams Street, downtown Toledo, Ohio

Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697

• Tierra phone 419.870.6565 • Fax: Please use e-mail address below

**SALES: 419-870-6565 • E-mail: [laprensa1@yahoo.com](mailto:laprensa1@yahoo.com)**

• **web site: [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)** •

Limit: Five free copies per reader. Additional copies are \$1.00 each.

Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.

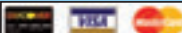
Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by Culturás Publications, Inc. 1989-2006

## La Prensa's Detroit Office

4454 W. Vernor Hwy. Sales Representatives:  
Detroit MI 48209 Carla Soto/Rico

**313.729.4435**

**We accept: Discover, Visa, & MC**



### La Prensa Lorain & Cleveland Staff

Culturás Publications, Inc., d.b.a.

**La Prensa Newspaper**

205 West 20th Street,  
Suite M-265  
Lorain, OH 44052

## ¡Tinta con Sabor!

**VENTAS:**

**Rubén Torres, Regional Sales Manager**

**440-320-8221**

**Sales Executive: Milagros Santiago**

**laprensa1@yahoo.com**

**www.laprensa1.com**

### La Prensa Columbus Staff

Culturás Publications, Inc., d.b.a.

**La Prensa Newspaper**

Columbus, Ohio  
[carlasoto33@aol.com](mailto:carlasoto33@aol.com)

## ¡Tinta con Sabor!

**VENTAS:**

**Carla Soto, Columbus, Ohio**

**Columbus Sales Manager**

**419-870-6565**

**laprensa1@yahoo.com**

**www.laprensa1.com**

## Writers, Cartoonists, et al. Wanted

La Prensa is interested in journalistic/holistic/paranormal articles, essays, commentaries, healing-thought-pieces, poems, cartoons, art, photos, puzzles and other brainbashers, songs, and other provocative items, for possible publication in the weekly, bilingual publication known as *La Prensa*, publishing since 1989. We also post many of these items on our web site at [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com). We pay \$\$\$ for these published items. Bilingualism preferred (Spanish/English). For possible publication, please submit via email to [laprensa1@yahoo.com](mailto:laprensa1@yahoo.com), attn: Rico.

It doesn't exist unless you have read it in *La Prensa—Tinta con Sabor!*



## STATEMENT ON LA PRENSA READERSHIP

*La Prensa Newspaper* has been publishing since 1989 and prints 12,000 issues of its weekly, bilingual issue as can be verified by calling our printer Michigan Web of Lapeer MI at 810-664-7403. In addition, the first week of every month, *La Prensa* is part of the weekly publication *Lazo Cultural*, which prints 7,000. *La Prensa* has a 90% pick up rate with a readership multiple of 3.6, yielding in a total weekly readership figure of 61,560 for the first week of each month.

It is not about numbers being printed, but numbers being printed, then distributed, then picked up, and then read. **PR+D+PI+R=61,560**, in addition to our Web site issue readers at [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com).



## Inmigrantes timados por falsos asesores en EEUU con EEUU-FRAUDE VISTAZO

Por COLLEEN LONG

NUEVA YORK (AP): Una mujer de Barbados desesperada por regularizar su situación migratoria en Estados Unidos escuchó que podía conseguir la anhelada "tarjeta verde" mediante una iglesia en Brooklyn. Necesitaba 1.200 dólares, más de tres veces los ahorros de su vida.

La mujer vació su cuenta bancaria, se endeudó con parientes e ingresó a la "iglesia", cuyos servicios se llevaban los brindaba en la sala de una casa una mujer desaliñada que se describía como la dirigente del grupo.

La inmigrante empezó a asistir al servicio dominical y a dedicarse al estudio de la Biblia los sábados, porque la lideresa decía que era necesario; las autoridades de inmigración estarían observando, le advertía.

Seis meses después la mujer empezó a sospechar. Había estado pagando cuotas y pidiendo prestado más y más dinero, y no recibía el ofrecido número del Seguro Social ni el permiso para

trabajar. Se le dijo que el costo de la tarjeta verde había subido.

Finalmente abandonó la "iglesia", pero el daño ya estaba hecho.

Cuando acudió a una entrevista con autoridades federales de inmigración para obtener la residencia luego de casarse, le dijeron que había cometido fraude.

Los agentes gubernamentales habían rastreado por algún tiempo su búsqueda de una tarjeta verde.

"Dijeron que tenían formularios con mi firma que demostraban que yo había cometido fraude conscientemente. La verdad es que no tenía idea. Dijeron que podría ser deportada", relató a Wendy Rutherford, de la organización Proyecto de Acción Comunitaria de Brooklyn.

Su caso es uno de los ejemplos incontables de inmigrantes indocumentados que son engañados por estafadores que les prometen la codiciada residencia legal en

Estados Unidos a cambio de dinero. Es un delito que en gran medida queda impune, a pesar de las leyes que castigan el fraude, porque las víctimas están demasiado nerviosas para denunciarlo.

"Es difícil que la gente cuente su historia porque está temerosa. No confían en el gobierno, no quieren complicar su situación ni desean ser deportadas", dijo Rutherford, quien pasó casi un año en la compilación de relatos para el Proyecto de Acción Comunitaria, un conglomerado de organizaciones religiosas radicadas en Brooklyn que defiende los derechos de los inmigrantes.

Hay en Nueva York unos 3.4 millones de residentes nacidos en otros países, y una cantidad adicional de 500.000 inmigrantes indocumentados, según datos de las autoridades municipales. Pero se desconoce el número de los supuestos abogados y "consultores" que han

(Continúa en la p. 16)

## Report: Operation Linebacker catches more immigrants than criminals

AUSTIN, Nov. 20, 2006 (AP): Border sheriffs are using federal dollars meant to fight drug trafficking and violent crime to enforce federal immigration laws, according to an El Paso Times analysis of state documents.

Gov. Rick Perry and border sheriffs insist state border security operations are used to deter crime and terrorism, not to enforce federal immigration laws. The reports do not show any terrorism-related arrests in six months.

The reports show Operation Linebacker, the program one state security official called the "cornerstone" of Texas border safety efforts, caught suspected undocumented immigrants seven times more often than it apprehended violent criminals and drug traffickers.

Civil rights activists say some sheriffs are misusing federal dollars by targeting immigrants and could jeopardize millions in funding meant to fight drug-related and violent crime.

"Money the governor is allocating is clearly being misused," said Will Harrell, Texas ACLU executive director.

The Times obtained six months of Operation Linebacker reports from the 16 counties receiving federal money for the operation.

Some lawmakers said the numbers raise serious concerns about whether the sheriff's warrant the \$100 million Perry wants legislators to allocate for future border security efforts.

"We in the Legislature don't mind providing them help to fight crime and target drug smugglers, but certainly the money is not intended for them to enforce immigration laws," said state Sen. Juan "Chuy" Hinojosa, D-McAllen.

Perry spokeswoman Kathy Walt said catching undocumented immigrants is a side effect of

increased law enforcement presence on the border, and the governor is not concerned about losing funding for his border security programs.

"Law enforcement is sworn to uphold laws," Walt said. "They don't pick and choose which laws to enforce."

Perry gave border county sheriffs about \$10 million in federal grants for Operation Linebacker. The money was to fund overtime and equipment for sheriffs' deputies to patrol rural border areas the understaffed U.S. Border Patrol often cannot.

The reports indicate sheriffs' deputies in the 16 counties requested Border Patrol assistance with 4,756 undocumented immigrants.

On average, for every one arrest the sheriffs made, they reported seven undocumented immigrants to the Border Patrol.

The sheriffs reported encounters with 85 undocumented immigrants from countries other than México. Most were from El Salvador, Honduras, Guatemala, and Nicaragua. Deputies reported contact with one person from Syria, which the U.S. Department of Defense has identified as a country that sponsors terrorism. The Syrian was reported in Val Verde County but no arrest was reported.

Perry's director of state homeland security, Steve McCraw, said state border security operations are not intended to round up those who come to the U.S. simply to work or reunite with family.

Officers are obligated to contact the Border Patrol when they determine a person is in the country illegally, he said.

"No one has figured out a way to look at someone and tell if they're a terrorist, a criminal or an economic emigre," he said. "You just don't know."

Operation Linebacker money comes from a U.S. Department of Justice grant program that requires law enforcement officials to use



Gov. Rick Perry

the money to fight drug-related and violent crime.

The ACLU's Harrell said Perry "needs to rein in" sheriffs who are using the money to track down undocumented immigrants.

"The governor needs to withdraw and reallocate the money if he's convinced, as I am, that the money is being misused," Harrell said.

The governor believes that his programs are deterring crime, his spokeswoman said.

"These figures represent activities that occur as you are reducing crime," Walt said.

Perry has said he is not concerned with the long-term ramifications of his border security operations in immigrant communities. He said he hopes the programs are short-lived and the federal government will step up border efforts so state funds can be directed elsewhere.

Until Congress acts, though, he wants legislators to approve \$100 million from the state budget to continue his border security programs.

Hinojosa said sheriffs don't have training to enforce complex federal immigration laws.

"They dilute their power when they lose focus on criminals and start doing immigration stuff," he said. "It defeats the whole purpose."

Information from The El Paso Times: www.elpasotimes.com

La segunda Feria Anual De Recursos en el "Westside"

# RESOURCE FAIR

información sobre servicios de la comunidad y el gobierno

**Miércoles - Diciembre 6, 2006**  
2:00 p.m. to 6:00 p.m.

**Parroquia la Sagrada Familia**  
7719 Detroit Avenue  
Cleveland, Ohio 44102

Para más información llame 216-987-7000  
Ohio Relay Service 711

Auspiciadores  
Board of Cuyahoga County Commissioners  
Employment & Family Services  
Westshore Neighborhood Family Service Center  
Ohio City Neighborhood Family Service Center

COMMISSIONERS  
Jimmy Dimora  
Timothy F. Hagan  
Peter Lawson Jones

- Vivienda
- Asuntos legales
- Insulación del hogar
- Ahorro e Incremento de Ganancias
- Calefacción en el hogar
- Ciudadano Médico

# New car? Turn here.

Your complete source for autos and more.

Two-door? Four-door? Convertible? The CenturyTel Yellow Pages is the best place to find that new car - in print and online at CenturyTelYellowPages.com. Complete with new and used car dealerships, auto rentals, insurance agents and more, it's easy to find what you need. Just think of us as the Lorain County area's local shopping guide. What are you looking for?

© 2006 CenturyTel

**Get your flu shots as per MSMS**

EAST LANSING: With more than 77 million doses of flu vaccine already delivered nationwide, now is the time to call your physician to schedule a flu shot, according to the *Michigan State Medical Society (MSMS)*.

MSMS is supporting the Centers for Disease Control and Prevention (CDC) declaration of National Influenza Vaccination Week from Nov. 27 to Dec. 3 to encourage all who are interested in a flu shot to get one in November or December.

"Since flu season does not usually peak until February or later, now is an ideal time to get a flu shot," said MSMS president Paul O. Farr, MD, a Grand Rapids gastroenterologist. "Many physician offices now have the vaccine on hand, so don't put it off any longer. Call and get your flu shot now."

Doctor Farr pointed out that most people who do get the flu have a complete recovery, but it does cause a week or more of misery. The flu also keeps people from work, school and leisure activities. With more people vaccinated, it will help control the spread of the flu to others.

"Getting a flu shot is not only a great way to protect yourself, but your whole family," Doctor Farr said.

Each year in the United States, between five and 20 percent of the population is infected with influenza, about 36,000 people die and more than 200,000



people are hospitalized because of influenza complications, according to the CDC. Since influenza is unpredictable, and different types and strains of influenza circulate throughout the flu season, the CDC's Advisory Committee on Immunization Practices (ACIP) recommends that influenza vaccine be offered throughout the influenza season, even after influenza has appeared or begun appearing in a community. Michigan's first case was reported last week.

According to the CDC, flu vaccine manufacturers have reported they expect 110 to 115 million doses of flu vaccine to be distributed this year. This is at least 27 to 32 million more doses than have been distributed in any past season and 29 to 34 million more doses than were distributed last year.

For more information about influenza and influenza vaccine visit [www.cdc.gov/flu](http://www.cdc.gov/flu).

National Influenza Vaccination Week is a collaborative effort of the U.S. Department of Health and Human Services, including the CDC, and the National Influenza Vaccine Summit (for more information about the Summit, go to <http://www.ama-assn.org/ama/pub/category/13732.html>).

**2007 Dia de la Mujer Conference: "Madres De La Causa"**

E. Lansing: The Latino community has developed a sophisticated infrastructure of resources in Michigan as a process of mediating its social, cultural, economic and political issues.

*El Dia de la Mujer (DDLJ)* conference is one particular event that comes up every year as part of the community strategy to focus on Latinas' current challenges and solutions.

For the last 13 years, several hundreds of people have made it a practice to participate each year on a full day of activities the conference has to offer. Although aimed at the education of all people, regardless of gender or ethnicity, DDLJ is designed from a Latina perspective based on particular needs and characteristics of Latinas.

DDLJ is "By now an institution where Latina women come together to network, celebrate successes, share information, and discuss issues of concern," says *Felicitas Moreno*, Enrollment Services Assistant and 2007 Conference Chair.

DDLJ is a day of workshops, exhibits, and entertainment focusing on La Mujer—the personal, professional, political, and academic aspects.

"Most important, it is an opportunity to meet with other women who believe in the values of community building and positive interaction," said Moreno.

The richness of culture and traditions among Latinas yields the importance of women in the development of the family, community and other institutions.

This year DDLJ's theme as "Madres de la

Causa," says *Diana Rivera*, Director of the César Chávez Collection in the Michigan State University Library and member of Steering Committee for DDLJ. "Throughout the many of our accomplishments as people, we can not overlook the importance of our Mothers and Grandmothers' participation," she concluded.

**Keynote Speaker**  
Keynote Speaker for 2007 DDLJ is *Terry Beltran-Miller*, who is President and CEO of a Latina marketing company, *Vista Latinos*. She currently is President for the National Society of Hispanic MBA's -Detroit Chapter.

A MSU graduate, Beltran-Miller is a senior marketing professional with over 16 years of experience and an MBA in Marketing and Management. She has experience with multicultural marketing for Latinas, youth, mobility, and other international markets, as well as for the general U.S. marketplace. Areas of expertise include integrated marketing plan development and execution, sales programs, strategic planning, advertising, direct marketing, customer relationship management, sponsorship, and promotions, international marketing, web design, and mar-



ket research.

Dia de la Mujer is scheduled for Saturday, February 24, 2007, at the Michigan State University Kellogg Hotel & Convention Center Michigan State University East Lansing, Michigan. Registration Form can be downloaded from: [www.ddlm.oresa.msu.edu/](http://www.ddlm.oresa.msu.edu/) On-Site Registration begins at 7:30 AM and fol-

lows until noon.

For registration, conference or sponsorship information, contact: Julio Cesar Guerrero, MSW, MA, Michigan State University, 338 Student Services Building, East Lansing, MI 48824; Phone, (517) 353-7745 or Email to: [guerre29@msu.edu](mailto:guerre29@msu.edu)

**El Tao de Papá**

As a child, I learned that if you spread the corn out on your plate, it appears that you ate more. I have since learned that couples without children always know just how you should raise yours.



**Julie Neller Picknell**  
REALTOR



Office: 734/429-9449

Cell: 734/395-8383

Fax: 734/429-9448

[jpicknell@reinhartrealtors.com](mailto:jpicknell@reinhartrealtors.com)

- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters

**PARTS GALORE**

- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

**SELF SERVICE**

Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

OVER 2000 VEHICLES at 11360 EAST 8 MILE

PHONE  
313-245-2944

"U-Pull'em & Save  
BIG \$\$\$"

**Are you worried about your mom this Winter...**

- Falling in the snow & ice?
- Getting to the grocery store?
- Getting to the doctor?
- Re-filling prescriptions?

**Hearthstone is here to help.**

**RATES STARTING AT \$2,195 PER MONTH**

At Hearthstone Assisted Living we provide around the clock staff to make sure your loved one is getting the attention they need and giving you peace of mind that they are safe.

**866.230.3550**  
TOLL-FREE & DIRECT

Choose **Hearthstone.**

at *Downriver*  
19697 Allen Road  
License: AH 820236802

[www.hearthstoneassisted.com](http://www.hearthstoneassisted.com)

## Slain Latino children remembered for loving their families

By RICK CALLAHAN  
Associated Press Writer  
ELKHART, IN, Nov. 21 (AP): Bells tolled and passers-by stopped in their tracks Tuesday as pallbearers carried three white coffins from a northern Indiana church into the sunshine and gently loaded them into hearses.

The funeral for four slain children whose mother has been arrested in their deaths included a touching reminder of their young lives—the two smallest victims were interred in the same coffin, their feet touching.

Tuesday's 90-minute Mass at St. Vincent de Paul Catholic Church drew more than 300 mostly Latino mourners, including several weeping parents who clutched their own children.

The Rev. Wilson Corzo conducted the service mostly in Spanish, although mourners were led in singing both Spanish and English versions of "Amazing Grace," "How Great Thou Art," and other hymns.

Family friend Tammy Baughman addressed the gathering in English, a Spanish translator at her side, as she recalled each child's unique personality.

Baughman said 8-year-old Jennifer López was graced with a contagious smile and a love of family, 6-year-old Gonzalo López was bashful but loved to give hugs, 4-year-old Daniel Valdez was a big eater and was so obsessed by the film "The Lion King" that he watched it almost every day.

Two-year-old Jessica Valdez, meanwhile, had a hearty belly laugh, an early independent streak and reigned as the "queen of her daddy's heart."

"There is joy in my heart from knowing them,"

Baughman said, her voice cracking. "I pray that you will always remember how much they loved life and how much joy they brought to us. They will be missed."

Baughman had visited the young family the day of the children's deaths but she has said she did not see any signs they were in danger.

Autopsies showed the four siblings died of asphyxia, and investigators are treating the deaths as homicides but have released no additional details.

Their mother, 27-year-old Angelica Alvarez, has been arrested in their deaths. She was found unconscious Nov. 14 among her children's bodies in the basement of their home in the city about 15 miles east of South Bend.

Gonzalo López, father of the two oldest children, has said Alvarez was depressed after losing her job and had been hospitalized for 12 days recently. Officials at Norco Industries, where Alvarez had worked as a housekeeper for three years, said she quit in mid-September.

Deacon Ramiro Reyes told mourners that the four young victims were now far beyond their earthly concerns.

"They are in God's hands now. May God embrace them now and for all eternity," said Reyes, urging those gathered to pray "for all parents who suffer over the deaths of their children."

Baughman's husband, the Rev. Brian Baughman of Osceola Grace Brethren Church, where Alvarez and her children had attended services, urged those gathered to turn to each other for comfort as they deal with the tragedy.

Baughman said he had been bothered since the four siblings were found dead whether the oldest child, 8-



year-old Jennifer López, had understood the Christian belief that Jesus Christ died for humanity's sins.

He said found his answer in a blue spiral school notebook that the child had kept, which included comments in which she thanked God for help in passing a mathematics test. He held the book aloft and said it was proof that she was a Christian and

would have an eternal life.

"Dear God, I loved it when I got a B-minus on my math test. I thank you for that. I love you a lot. I love you and my family," Baughman said, reading a passage dated Nov. 6 from the notebook. "I believe these four children—all four of them—are right now in the direct presence of God in heaven."

### TIENDA MEXICANA Dos Hermanos Market

136 E. Beecher St., Adrian MI 49221  
Tel 517.264.5126

CONTAMOS CON UN EXTENSO SURTIDO EN PRODUCTOS MEXICANOS, ADEMAS! LA MEJOR CALIDAD EN CARNICERIA, PAN CALIENTITO TODOS LOS DIAS Y CERVEZA MEXICANA. FINES DE SEMANA: CARNITAS, BARBACOA, BIRRIA DE CHIVO, TAMALES Y MUCHO MAS. ACEPTAMOS BRIDGE CARDS. TAMBIEN TENEMOS ENVIOS DE DINERO DENTRO Y FUERA DE LOS EEUU.

### La Vista II

Latino Style of Music, Dancing & Fun!

Downtown Toledo  
Corner of Summit & Locust St.  
Across from Channel 11

OPEN Wed-Sun.  
Wed. Margarita Night!  
Thurs. Lady's Night  
Fri. Guest DJ!  
Sat. Live Band!  
Sun. Open Mic!

### La Vista II

Call (419) 508-7585  
Hablamos Español

### Se vende curso de inglés Sin Barreras

- 24 libros de ejercicios
  - 12 cds de audio
  - 12 casetes de vhs seminuevo, perfecto estado.
- \$800 dis  
inf. tel  
313-615-6231

### NUEVO BILINGUAL SERVICE CENTER



María E. Ruvalcaba



Spanish & English as 2nd Language Classes for Children & Adults/Any kind of Document Translation

Email: nuevobilingual2002@comcast.net

68 N. Roessler St.  
Monroe MI 48162  
Phone (734) 241-3317  
Fax (734) 241-3326  
Cell (734) 915-7006

### LITTLE LESLIE

124 S. Tecumseh Street  
Adrian, MI 49221



- Uniformes y Accesorios de Fútbol/Soccer
- Ropa, Botas, y Cintos de Hombre y Mujer
- Artículos e Imágenes Religiosas
- Letras y Calcomanías para Autos
- Joyería y Regalos
- Tenemos sistema de Apartado!

Tele: (517) 266-7200  
(517) 605-1117  
Se Habla Español

### La Oficina

Traducciones • Income Tax • Fotos  
Fax • Notary Public

4454 W. Vernor  
Detroit, MI 48209  
Tel 313.554.0060  
Fax 313.554.0079

Rapidez Atención Servicio

Bring in this ad for a 10% Discount!

## Saturday, December 9th GRUPO ELUVCION



1575 W. Maumee St.  
Adrian, MI

Doors Open 8:00 pm  
Band 9:30 pm - 2:00 am

18-20 ~ \$15 Advance  
21 & over ~ \$10 Advance

18-20 ~ \$18 at door  
21 & over ~ \$12 at door

For more info call after 8:00 pm (517) 266-7306  
www.clubspice1.com • www.myspace.com/clubspice

## Pérez "Homestyle" Tortillas

Manufactured by PEREZ FOODS, LLC



RETAIL & WHOLESALE PRICES!  
CALL TODAY PRONTO!

515 Richholt St.  
Holgate, Ohio 43527  
419-264-0303

**Letter to Editor**

We'd like to take this time to thank *La Prensa* for all their help in advertising the *2nd Annual Thanksgiving Celebration Event* that took place this past Sunday, November 26, 2006, at the Ravine Park Community Center, Toledo.

This event was a huge success due to *La Prensa* and people who donated their time and items—without your support, this event would not have happened.

Sincerely,

Chaz D. Boes  
kingdomchurches1@yahoo.com  
Toledo, Ohio



**Comunicado de Prensa**

El Consulado de México en Detroit comunica que el próximo sábado 2 de diciembre se llevará a cabo la premiación del Concurso de Calaveritas, categoría infantil, organizado por esta Representación en el marco de la celebración del Día de Muertos.

La ceremonia tendrá lugar en el Auditorio de la Most Holy Redeemer a las 10:30 a.m. y estará presidida por el Cónsul Vicente Sánchez Ventura. A dicho evento también asistirán funcionarios de National City Bank, invitados especiales y aproximadamente 500 niños.

Cabe recordar que los ganadores del primer lugar de cada categoría recibirán una computadora y una cuenta de ahorro de \$100.00 usd. Los semifinalistas recibirán cuentas de ahorro de \$25.00 usd.

Conforme a la convocatoria, la institución donde estudiaran los ganadores también obtendrá una computadora, por lo que la *Most Holy Redeemer* recibirá dos computadoras con objeto de que sirvan para beneficio de la comunidad y, en específico, para iniciar los programas de educación para adultos apoyados por esta Representación Consular.

Asimismo, en el marco de esta premiación, se llevará a cabo la premiación del Concurso de Dibujo "Este es mi México". Concurso organizado por la Secretaría de Relaciones Exteriores a través del Instituto de los Mexicanos en el Exterior. Este año dicho concurso de llevó a cabo a nivel mundial a través de todas las Embajadas y Consulados de México y, por primera vez en la historia del Concurso, una concursante de Michigan resultó ganadora. La niña Denis Mercado, quien reside en Detroit, recibirá también una computadora y un reconocimiento por su participación en el citado Concurso de Dibujo.

Consulado de México  
645 Griswold Street, Suite 830  
Detroit, MI 48226  
Tel. (313) 964-4515, 457, 4532 ó 4534  
Ext. 22  
Fax: (313) 964-4522



**IMMIGRATION PROBLEMS?**



**SVETLANA SCHREIBER**

**Preguntas o problemas de Inmigración  
Hablamos español**

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family

**¡Consulta Gratis! Free Consultation  
Pregunta por Erick Reyes**

**ABOGADA SVETLANA SCHREIBER**

1370 Ontario St. #1228, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292  
www.immigration-greencards.com 1-866-203-9388

**Christmas legends with Michael the Storyteller**

Join the Toledo-Lucas County Public Library in December as it ventures back to the parlor of early U.S.-America as *Michael the Storyteller* kindles the yuletide spirit with Christmas tales of the early 1900s.

The holiday stories of full-time professional storyteller, Michael the Storyteller, of Columbus, Ohio, are rich in warmth, magic, merriment, and even mischief.

Mark your calendars for this special holiday program:

- Saturday, December 9 – 1:30 p.m. Maumee Branch Library, 501 River Road, Maumee.
- Saturday, December 9 – 3 p.m. Holland Branch Library, 1032 S. McCord Road, Holland.
- Saturday, December 16 – 10:30 a.m. Oregon Branch Library, 3340 Dustin Road, Oregon.
- Saturday, December 16 – 1:30 p.m. Point Place Branch Library, 2727-117<sup>th</sup> Street, Toledo.
- Saturday, December 16 – 3 p.m. Children's Li-

brary at Main Library, 325 Michigan Street, downtown Toledo.

*También para Navidad: Holiday Concert Series 2006, Sounds of the Season*

This free music series is scheduled to run from 12:30 p.m. to 1:30 p.m. beginning Friday, December 8 through Friday, December 22 in the Wintergarden at Main Library, 325 Michigan Street, Toledo. A 10 percent discount to the Library Café will be handed out at the concert to enjoy dining while visiting Main Library.

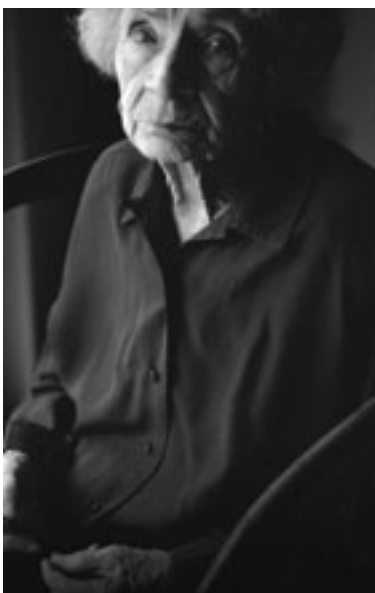
Mark your calendars for the following holiday concerts:

- Friday, December 8 – Bowsher High School Ensemble
- Monday, December 11 – Sylvania Northview High School Jazz Band
- Tuesday, December 12 – Waite High School Vocal Music Concert and Show Choirs
- Wednesday, December 13 – Rossford 7<sup>th</sup> Grade Choir
- Thursday, December 14 – The Murphy's



- Friday, December 15 – Toledo Symphony Jazz Trio
- Monday, December 18 – Flarp Flute and Harp Duo
- Tuesday, December 19 – The Moody Flutes
- Wednesday, December 20 – Scandia String Quartet
- Thursday, December 21 – Toledo Symphony String Quartet
- Friday, December 22 – Central Catholic Alumni Choral

Holiday Concert Series 2006: *Sounds of the Season* is presented by Friends of the Toledo-Lucas County Public Library (FOL), and the Toledo-Lucas County Public Library. For more information, please call 419.259.5207 or visit [toledolibrary.org](http://toledolibrary.org)



**Estas preocupado por tu madre este invierno...**

¿Qué es caiga en la nieve o el hielo?

¿Qué no pueda llegar al supermercado?

¿Qué no pueda ir al doctor?

¿Qué no pueda ir por sus medicinas?

**¡Hearthstone esta aquí para ayudarte!**

**PRECIOS EMPESANDO A EEUU \$1,645 POR MEZ**

En *Hearthstone Assisted Living* le ofrecemos lo mejor para asegurarnos que sus seres queridos tengan la atención que necesitan y para darte paz y seguridad.



3290 Cooper Foster Park Road  
**866.328.1069**

TOLL-FREE & DIRECT

License: 5875

**¡Escoge *Hearthstone*!**

[www.hearthstoneassisted.com](http://www.hearthstoneassisted.com)

## The United Nations in a Changing World, Senator Timothy Wirth at The City Club of Cleveland

CLEVELAND: Senator Timothy E. Wirth, president of the United Nations Foundation and Better World Fund, will speak about the role of the United Nations in a changing world at noon on **Friday, December 1, 2006**, at The City Club of Cleveland.

The *United Nations Foundation and Better World Fund* was established through a major financial commitment from R.E. Turner to support and strengthen the work of the United Nations.

Since their inception in 1998, Wirth has organized and led the formulation of the foundation's mission and program priorities, which include the environment, women and population, children's health and peace, security and human rights. The foundation also engages in extensive public advocacy, resource mo-

bilization, and institutional strengthening efforts on behalf of the UN.

Wirth began his political career as a White House fellow under President Lyndon Johnson and was deputy assistant secretary for Education in the Nixon Administration. From 1975 to 1987, Wirth represented Colorado's 2nd Congressional District in the U.S. House of Representatives, where he concentrated his efforts in the areas of communications technology and budget policy. In 1986, he was elected to the U.S. Senate where he focused on environmental issues, especially global climate change and population stabilization.

Following two decades of elected politics, Wirth served in the U.S. Department of State as the first undersecretary for Global Affairs from 1993 to 1997.



Timothy E. Wirth

In this position he coordinated U.S. foreign policy in the areas of refugees, population, environment, science, human rights and narcotics.

Tickets for this City Club Friday Forum are \$18 for members and \$30 for non-members. Lunch is included. Reservations are required at least 24 hours in advance of the event. They can be purchased by calling The City Club at 216.621.0082 or visiting the website at [www.cityclub.org](http://www.cityclub.org).

## Ecuador: Correa descarta temores por Chávez

Por GONZALO SOLANO

QUITO (AP): El izquierdista Rafael Correa aseguró que su amistad con el mandatario venezolano Hugo Chávez no significa que tendrá injerencia en su gobierno si se confirman los resultados extraoficiales de la segunda presidencial de este domingo.

En declaraciones a canal 8 de televisión, Correa afirmó que "ojalá nos acerquemos muchísimo a Chávez", como también con los presidentes izquierdistas Luiz Inacio Lula da Silva, de Brasil; Néstor Kirchner, de Argentina, y Michelle Bachelet, de Chile.

"Por Dios, son países latinoamericanos, ¿a quien tenemos que pedirle permiso para estrechar lazos de amistad?", expresó el candidato, considerado virtual ganador de los comicios y que se ha definido como un católico de izquierda.

"¿No tenemos que acercarnos a países como Venezuela, que nos puede ayudar muchísimo, porque hay una oligarquía a la que le cae mal Chávez?", se preguntó.

Comentó que si el presidente de Estados Unidos George W. Bush ofrece ventajas para Ecuador "por supuesto que haremos tratos con Bush para beneficio mutuo".

"Chávez es mi amigo personal, pero en mi casa no mandan mis amigos, mando yo, y aquí en Ecuador van a mandar los ecuatorianos", aseveró Correa, quien dijo que no ha recibido ninguna llamada del presidente venezolano luego de difundidos los resultados.

"Como Chávez es mi amigo ahí metieron el miedo que va a dominar el país, no hay nada de eso... ¿o acaso porque le cae mal a cierta oligarquía de este país es que no vamos a buscar esa ayuda", dijo.

"Vamos a hacer todo lo que sea necesario para sacar adelante a la patria y



Hugo Chávez

al bien común de los ecuatorianos", manifestó y atribuyó tales temores a lo que llamó "una campaña sucia" de su rival, el magnate bananero Alvaro Noboa.

Adujo que lo que le une a Chávez el espíritu bolivariano "de buscar la integración latinoamericana y ojalá eso nos una a todos los presidentes de América Latina ¿dónde está el temor, por favor?".

En caso de ser ratificado su triunfo electoral por los resultados oficiales, ofrecidos para el martes por el Tribunal Electoral, Correa sucederá en el poder al presidente Alfredo Palacio, desde el 15 de enero del 2007, por un período de cuatro años.

## Buy a Christmas tree to help sweet Kaylee, born with rare, fatal disease

By buying a Christmas tree, you can help a Toledo-area girl with *Progeria*, a fatal disease that causes accelerated aging in children.

Afflicted *Kaylee Halko* is 3 years old and lives in Monclova, Ohio.

The *Whitehouse Tree Farm* on in Whitehouse, Ohio will donate 5 dollars to the *Progeria Research Foundation*, for every tree sold on *Saturday, December 2nd* and *Sunday, December 3rd*.

The Progeria Research

Foundation is in the midst of a campaign to raise 2 million dollars for a drug trial on a potential drug treatment that doctors hope will help Kaylee and other Progeria kids.

Progeria is extremely rare, affecting only about a dozen children in the entire country. The children age 8 to 10 times faster than normal, and live on average until they're 13-years-old, but this new drug may help slow the aging process.

Tree farm owners Duke and Martha Wheeler invite you to enjoy the true spirit of the holidays by helping Kaylee and her family and other such afflicted children. Come enjoy hot chocolate, hot dogs and a horse drawn wagon ride.

A canister will also be out to accept your donations. Whitehouse Tree Farm is located at 11500 Obee Road in Whitehouse, Ohio, and is open Saturday and Sunday 10:00 a.m. to 5:00 p.m.



You can also make a donation to the Progeria Research Foundation in Kaylee's name at any 5/3 Bank branch. See [www.whitehousetreefarm.com](http://www.whitehousetreefarm.com) for details.

\*\*\*\*\* Treviño Promotion \*\*\*\*\*  
**LINK'S WONDERLAND**  
 E. CRIGHTON ST. / FORT WAYNE, IN  
**SABADO 2 DIC. '06**  
 "LA VOZ NOR DE LA VOZ NORTEÑA"  
**Eliseo Robles**  
 y Las Banderas del Norte  
 GROUP GUAPACHOSO SHOW

Janelle Cruz  
 Owner  
**House Cleaning Service**  
 Affordable Prices  
 Residential  
 Commercial  
 Serving East and West  
 (216) 832-1437

Gracia Chapa  
 Exclusive Agent  
 Chapa & Associates Insurance Agency  
**Allstate Insurance Company**  
 2995 Starr Avenue  
 Toledo, OH 43605  
 Phone: 419-887-1100  
 Fax: 419-887-1100  
 Se habla español  
 Auto, Home, Business and Life

November 17 – December 31  
 (Closed Thanksgiving, Christmas Eve, Christmas Day.)  
**I Love my Lights!**  
 Presented by **KeyBank**  
 The Lights Before Christmas  
 AT THE TOLEDO ZOO  
 419-385-4040  
 www.toledo-zoo.org

## EEUU vence a México y clasifica a Mundial de mujeres

CARSON, California, EEUU (AP): Abby Wambach hizo dos goles y Estados Unidos doblegó por 2-0 a México el miércoles, en la semifinal de la Copa de Oro para mujeres de la Concacaf, para embolsarse un boleto a la Copa Mundial del 2007.

Las estadounidenses ampliaron a 31 partidos su racha invicta.

En la primera semifinal, Canadá aplastó por 4-0 a Jamaica, para asegurar también su pase mundialista.

Wambach, de 26 años, anotó su 66to tanto en 83 apariciones para el

seleccionado estadounidense. Amplió la ventaja de Estados Unidos, con un cabezazo espectacular a los 64 minutos.

En su primer tanto, la delantera aprovechó que la arquera mexicana Sophia Pérez soltó un balón.

Además de obtener el pase al Mundial que se realizará en China, en septiembre, Estados Unidos impuso un récord nacional, de la mayor racha invicta.

La foja de 26-0-5 es la más larga sin derrotas en los 21 años de historia del seleccionado nacional de mujeres. La buena racha comenzó el 8 de diciembre del 2004, cuando las



estadounidenses humillaron por 5-0 también a México.

Estados Unidos y Canadá recibieron el boleto a la final de la Copa de Oro, que se disputará el domingo en Carson.

México y Jamaica se enfrentarán por el tercer lugar, y el ganador de ese duelo se medirá a Japón en una serie de ida y vuelta, para definir el último boleto mundialista.

## Chivas avanza a semifinales

MEXICO (AP): Con dos goles de Ramón Morales, el Guadalajara empató el sábado 2-2 ante el Cruz Azul y avanzó a las semifinales del Apertura mexicano con marcador global de 4-2.

Los tantos de Morales cayeron a los 38 y a los 48 minutos, para darle a las Chivas su segunda semifinal consecutiva. El torneo pasado, con sus cinco seleccionados concentrados para la Copa del Mundo, cayeron en esa instancia ante el eventual campeón Pachuca.

En el juego de ida, Guadalajara prevaletió 2-0 con tantos de Omar Bravo y Adolfo Bautista.

El uruguayo Richard Núñez y Miguel Sabah fueron los anotadores para el Cruz Azul, que fue el mejor equipo en el torneo general.

Ahora Chivas, que entró como octavo en la siembra, deberá esperar el resultado de los tres juegos del domingo para conocer a su rival. Si Pumas consigue un empate

o vence a Pachuca, los universitarios serían el enemigo en semifinales.

El encuentro del sábado fue dominado por los cementeros. En la primera parte, disparos de Joel Huiqui y de Richard Núñez fueron desviados con apuros por Oswaldo Sánchez.

Pero los celestes cometieron un error el perder un balón en medio campo. Rafael Medina mandó un centro buscando a Bravo, quien fue derribado en el área por Salvador Carmona para que el árbitro Manuel Glower decretara penal. Ramón Morales cobró impecablemente para poner el 1-0.

A pesar de la anotación en contra, los cementeros no cesaron en su dominio y a los 44, Gabriel Pereyra le mandó un preciso servicio al argentino César Delgado que se paró solo frente al portero Sánchez, quien lo derribó. Glower dejó correr la jugada porque Núñez llegó solo para empujar el balón e igualar el marcador 1-1.

En la segunda parte,



Bravo mandó un centro que Morales remató con potencia y de pierna zurda para dejar parado a Oscar Pérez y poner las cosas 2-1.

El tanto de la igualdad vino cuando un disparo de Pereyra fue rechazado por Sánchez y Sabah empujó la pelota.

Después de eso, Sabah tuvo dos claras oportunidades que pudieron cambiar el rumbo del partido. Pero a los 79 voló un disparo luego de que el "Chelito" se había quitado a dos hombres, y a los 82, solo frente a Sánchez, estrelló su disparo en el poste.

Con la derrota, Cruz Azul llegó a 13 encuentros consecutivos sin poder ganar en la liguilla. Su último triunfo en esta fase fue el 26 de mayo del 2004, cuando derrotaron a los Jaguares en cuartos de final.

## América quieren evitar exceso de confianza

MEXICO (AP): El América ya lo vivió. El año pasado arrancó los cuartos de final de la liga mexicana con ventaja de 3-1, tan solo para quedar eliminado en el duelo de vuelta al recibir una goleada.

En esa ocasión, el rival era Tigres, que llegó a la capital mexicana y ganó por 4-1. Es por eso que ahora, ni los jugadores ni el cuerpo técnico de las Águilas se confían tras doblegar el jueves 3-1 al Atlas en la misma etapa de la liguilla.

El partido de vuelta es el domingo en el estadio Azteca.

"Los primeros que me han dicho que no deben confiarse son los jugadores porque recuerdan lo que pasó hace un año, cuando ante Tigres tenían un marcador similar y por supuesto no pueden permitir que se repita

algo similar", dijo el sábado el técnico azulcrema Luis Fernando Tena. "Lo más importante es no olvidar la experiencia ante Tigres de hace un año".

Tena no sufrió esa eliminación en carne propia, ya que Mario Carrillo era el entrenador del América en ese momento.

"Yo tampoco estoy tranquilo por el marcador, debemos estar alertas, ser tan certeros como en el partido en Guadalajara", agregó el estratega.

En temporada regular, los Zorros doblegaron 2-0 a las Águilas en un duelo en el que fueron muy superiores. Ese fútbol no apareció en el estadio Jalisco el jueves, algo que dejó sorprendido a Tena.

"La verdad me sorprendió que Atlas no jugó como en aquella fecha tres y nosotros lo aprovechamos para sacar ventaja", aseguró.

Por su parte, el debutante Juan Carlos Mosqueda, quien dio dos pases para gol el jueves, dijo que aunque la ventaja es buena, hay que buscar ampliarla.

"Hay que repetir la para entonces pensar en semifinales", indicó el juvenil volante creativo.

El mediocampista dijo estar emocionado por ver el título cerca, además del mundial de clubes de Japón, todo en su primer año con el club titular.

"Mi mayor ilusión es llevar al América a los más títulos que se puedan, lo quiero por la gente, por mi familia y los que han confiado en mí", afirmó.

Tena informó que tanto Cuauhtémoc Blanco como el paraguayo Nelson Cuevas están recuperados de sus lesiones y tienen posibilidades de iniciar el domingo.

## Ortiz cree Manny Ramírez podría ser cambiado

SANTODOMINGO (AP): Desde hace varios años se rumora que el toletero Manny Ramírez podría ser cambiado por los Medias Rojas de Boston. Ahora, su compañero David Ortiz se une al coro.

"Eso no es problema", dijo Ortiz sobre un posible cambio de Ramírez en declaraciones publicadas el sábado en Diario Libre. "Manny es una ficha clave en el equipo, pero... yo me he desarrollado toda mi vida solo y solo hay que batallar, lo que hay es que tirar pa'lante".

Ortiz y Ramírez forman

una de las parejas ofensivas más temibles del béisbol de las Grandes Ligas y el año pasado con los Medias Rojas sumaron 89 cuadrangulares y 239 remolcadas.

En pasadas campañas Ortiz había reclamado a los Medias Rojas mantener a Ramírez en la alineación. Ahora su tono es un poco más desligado.

"Ya eso son unos problemas entre Manny y el equipo de Boston, pero veremos en qué termina. Ellos casi siempre terminan con Manny en el equipo, esperamos que suceda así", agregó.



Los Angelinos de Los Angeles, Cleveland, Mets y Baltimore son algunos de los equipos que han mostrado interés en adquirir los servicios de Ramírez, uno de los mejores bateadores de la última década.

Ortiz también dijo que tiene varias semanas que no conversa con su compañero de alineación.

**Lady Di**  
 WQTE 95.3FM ~ Adrian~  
 cada domingo 3:00-8:00PM 517-265-9500

**AVISO DE IMPORTANCIA:**  
 CLASES DE ARBITROS EN ESPAÑOL POR INSTRUCTORES SANSIONADOS POR US SOCCER FEDERATION. PERSONAS INTERESADAS FAVOR DE COMUNICARSE CON **MANUEL ZAPATA**, 419-345-2951 [Loszaps@aol.com](mailto:Loszaps@aol.com)



Manuel Zapata  
 Zapata is the president of La Liga de Las Américas de Michigan y Ohio.


Free Gift: Easy Living™ Compact Grill

# Totally FREE Checking\*

Open your account today and get all this too:

- FREE Debit Card
- \$20 Check Buy-Back Bonus
- FREE Online Banking
- FREE Gift

Stop in or call...  
 Avon: 2100 Center Rd.; 440-934-7922  
 Avon Lake: 32960 Walker Rd.; 440-933-2186



**LORAIN NATIONAL BANK** Member FDIC  
*dreams start here™*  
\*Customer purchases checks



### Michigan State close to hiring Cincinnati's Dantonio, USC jumps to No. 2

By LARRY LAGE  
AP Sports Writer

DETROIT (AP): Michigan State is close to hiring Cincinnati's Mark Dantonio as its football coach, with an official telling The Associated Press on Sunday night that university president Lou Anna Simon will recommend the move to the board of trustees.

The official, who has knowledge of the latest developments in the coaching search, spoke on condition of anonymity because Michigan State had not yet made an announcement. The school only said that is has scheduled a special board of trustees meeting for Monday

morning.

Dantonio, a former Spartans assistant, would succeed the fired John L. Smith.

Cincinnati athletic director Mike Thomas knew Dantonio was a candidate for the Michigan State job, Bearcats spokesman Tom Hathaway said late Sunday. "He was aware that Dantonio was being interviewed today," Hathaway said.

Dantonio is in his third year as Cincinnati's head coach. He has an 18-17 record, including a 7-5 mark this season.

The Spartans finished 4-8 overall and 1-7 in the Big



Ten, losing eight of their last nine games. Smith had a 22-26 record in four seasons.

Meanwhile, Southern California (USC) has passed idle Michigan and is a win away from returning to the national title game. The Trojans moved into second place in the Bowl Championship Series standings Sunday, passing the Wolverines on the strength of a 44-24 victory over Notre Dame and closing in on a matchup with undefeated Ohio State in the title game in January, 2007.

### Winning lottery bets came near end of Buckeyes' victory, which surpasses Cinco de Mayo payout

CLEVELAND, Nov. 20 (AP): Nearly all the winning bets in a state lottery based on Ohio State's 42-39 victory over Michigan were placed shortly before or after the game ended on Nov. 18, 2006.

Lottery customers placed 898 wagers in the Pick 4 game on the numbers 4-2-3-9, with 98 percent of them placed after 7 p.m., lottery spokeswoman Marie Kilbane said. The game ended Saturday at 7:13 p.m.; the drawing was at 7:45 p.m.

Winners claimed \$2.2 million, or more than six times the \$347,867 bet on the game. The typical payout for a Pick 4 drawing is 50 percent of sales, Kilbane said.

The prize for picking the numbers in order is \$5,000, but payouts are made on other combinations. The odds of picking a straight combination are 10,000 to 1.

The most winning tickets—37—were sold at a market in the Columbus suburb of Whitehall.

It's not unusual for

people to bet special numbers, such as 3-1-7 on St. Patrick's Day, but such payouts are rare, Kilbane said.

game on May 5, or *Cinco de Mayo*, the Mexican/Mexican-American holiday, she said.

Kilbane said she wasn't aware of any other payouts related to sports scores.

In 2003, the numbers 5-5-5 came up in the Pick 3

### Lottery Results for Saturday, November 25, 2006

<b>OHIO</b>	
Mid-day Pick 3	885
Mid-day Pick 4	7430
Pick 3	984
Pick 4	0734
Rolling Cash 5	4-11-12-36-39
Lot 'O Play	02-30-43-45-88
Mega Millions	14-35-40-47-48 +35 [11-24]
Kicker	235139 [Nov. 24, 2006]

<b>MICHIGAN</b>	
Classic Lotto 47	05-12-13-32-38-43
Fantasy 5	14-16-17-18-27
Daily 3 Eve	777
Daily 3 Mid	937
Daily 4 Eve	5300
Daily 4 Mid	5099

<b>INDIANA</b>	
Daily 3 Evening	0-5-9
Daily 4 Evening	4-2-9-3
Lucky 5 Evening	3-17-24-28-33
Hoosier Lotto	18-31-33-39-43-45
Powerball	5-18-28-49-55 PB:38,M:5
Daily 3 Middy	0-5-9
Daily 4 Middy	4-2-9-3
Lucky 5 Middy	3-17-24-28-33

<b>SOPA DE LETRAS</b> por Carla Soto NACIMIENTO MIHACIENDA MIPUEBLO CAMINO REAL RODEO CASAFIESTA ARMANDOS VAQUERO ELREPARO MACHUPICHU JALISCO MITTIERRA	N M I H A C A T S E I F A S A C A A C A S A F I E S J M I H L A C A C A M I N O R E A I C A A S I R A I M C A S A F L H A R E A M M S M M A C H U P I C H U R F I A A I I I I C R E S R E I O I O R I H P B E A E M C A A M N E R R R C U E I N A C O E R I I S A E A I E U T A T A C D S C M T P I P E B P I C A O D O R A A O E T E N L I M I H A D R O N C R R I R A O M I C A N M A M R A E L M H E R M I H A C I E N D A U E I D L E R E M I P U E B Q R Q M O A H I M R T I D N A M R A A R N A C I A C A S A F I E S T V
--	--



## Seguro de Auto sin factor de culpabilidad

# Agencia de Seguros de Michigan

### Asegurando a TODOS los conductores

**SR-22**

**Cobertura Inmediata**

**PLANES DE PAGO FÁCIL**

**PAGO INICIAL BAJO**

**LANSING**

-Sur-  
4221 S. Martin Luther King  
Lansing, MI 48910  
(517) 887-6298

-Old Town-  
503 E. Grand River Ave.  
Lansing, MI 48906  
(517) 487-5005

**BATTLE CREEK**

1791 W. Columbus  
Next to Sec of State  
(269) 964-7111

**MUSKEGON**

-Sur-                      -Este-  
2642 Henry St.    885 E. Apple Ave.  
Muskegon, MI    Muskegon, MI  
49411                      49448  
(231) 733-8400    (231) 773-5200

**GRAND RAPIDS**

950-28<sup>th</sup> Rogers Plaza  
Wyoming, MI 49508  
(616) 534-3781  
1234 Plainfield Ave., NE  
Grand Rapids, MI 49503  
(616) 234-0075

**KALAMAZOO**

-Este-  
4017 Portage Rd.  
Kalamazoo, MI 49001  
(269) 276-9723

-Oeste-  
3207 Stadium Dr., Ste 1  
Kalamazoo, MI 49008  
(269) 375-9785

**BENTON HARBOR**

1682 Berrien  
Benton Harbor, MI 49023  
(269) 925-0081

**MONROE**

1510 N. Monroe *Nueva Ubicación!*  
Monroe, MI 48162  
(734) 241-9375

**JACKSON**

561 Wildwood Ave.  
Jackson, MI 49203  
(517) 782-4433

**Motocicleta ♦ Bote ♦ R.V. ♦ Alquiladores ♦ Dueños de Casa ♦ Motonieve ♦ Casa Móvil**

Horóscopo

Aries:

Las cosas no están muy claras en tu cabeza, Aries. Te sientes sin rumbo, como un barco que navega a la deriva. A pesar de ser un ejemplo simple, resume muy bien tu situación. Pero todo tiene una solución. Trata de mirar la dirección del viento y configura tus velas de tal manera a aprovecharlo. Siempre intenta hacer las cosas de la manera más difícil. Ha llegado el momento de buscar la simplicidad de las cosas.

Tauro:

Quizás hoy recojas los frutos de nuevos emprendimientos en cuyo perfeccionamiento invertiste mucho tiempo. Tal vez se trate de escritos, discursos o publicaciones. Tauro. El éxito parece estar en el aire, y quienes detentan la autoridad pueden sentirse impresionados por lo que tratas de lograr. Arrebata la sortija ahora mismo, aprovecha esta oportunidad porque puede pasar mucho tiempo antes de que otra se presente. ¡Arriba y adelante!

Géminis:

Tus colegas están un poco nerviosos, Géminis. Tendrás que elegir tus palabras con cuidado. Si sientes que puedes cortar el aire con una tijera, así es. Definitivamente, hay tensión en el aire. Y mientras no puedas identificar la fuente, de seguro que se verá manifestado en las caras de tus colegas. Hoy no será un buen día para realizar una crítica constructiva de ningún tipo. No hagas olas.

Cáncer:

Tienes una mente entusiasta, Cáncer, y siempre estás absorbiendo información. Lo sorprendente es cuánto de la misma logras retener. Hoy, sin embargo, hasta tu considerable cerebro superará sus límites. En el trabajo, te sentirás abrumada por los papeles e informes que necesitas leer. En el hogar, habrá libros y revistas apiladas que tienes ganas de leer. Considera tomar la noche para descansar de actividades intelectuales. El entretenimiento pasivo es interesante.

Leo:

Hoy haz planes para escribir una carta, enviar una tarjeta de saludos o preparar paquetes para envío de larga distancia. Leo. Esto te resultará divertido - especialmente si la persona que lo debe recibir no lo espera. Los cuadros, artesanías, galletitas, golosinas o libros son un regalo hermoso para alguien especial. Hasta una simple tarjeta de saludos puede iluminar el día de alguien. Diviértete.

Virgo:

Recompénsate por todas las cosas maravillosas que has estado haciendo por ti y los demás, Virgo. Mereces ser tratada como una reina: asegúrate de tratarte como tal. Muchas veces te vuelves tan crítica de las cosas que haces que terminas castigándote sin necesidad. Agasájate por ser buena persona en vez de criticarte por ser mala. Sin embargo, en todo momento recuerda que eres perfecta tal como eres.

Libra:

En tu interior se está acumulando una enorme energía física, Libra. Ten cuidado de no liberar esta fuerza increíble como una discusión acalorada con alguien a quien amas de verdad. Quizás sientas que de pronto todo se derrumba sobre ti y necesitas encontrar una salida con desesperación. No te quedes en casa. Ponte un par de zapatillas y sal a correr. Encuentra un modo de liberar esta tensión.

Escorpio:

Tu energía física está alta, y tu ambición es aún más alta, Escorpio, y por lo tanto seguro que vas a querer volcarte a nuevos proyectos que puedan mejorar tu nivel socioeconómico. Puedes pasar mucho tiempo juntando información y mandándola - haciendo lo que sea necesario para poder lograr lo que quieres. Definitivamente tienes programado hacer unos cuantos viajes cerca de tu vecindario. Tómate tu tiempo para que no te canses.

Sagitario:

Hoy sé caritativa, Sagitario, y ofrece esa moneda de más a quien lo necesita más que tú. Recuerda que estamos todos interconectados, y que la alegría que das es realmente para ti misma. Se racional y práctica en todos los asuntos, especialmente en aquellos que afectan a muchas personas dentro de tu entorno. Más organizada seas, mejores decisiones tomarás.

Capricornio:

¿Tienes planes para ir a una fiesta esta noche, Capricornio? No los canceles. Si eres soltera, te presentarán una posible pareja sentimental y pasarán la velada completa juntos. Si ya tienes pareja, aparecerá alguien en la escena que será un contacto valioso para los negocios y que hasta pueda formar una sociedad contigo. Al menos que estés muy cansada para moverte, ¡levántate y ve! ¡No te arrepentirás!

Acuario:

Una pareja o colega estará en medio de un cambio, te preguntará si tienes futuro con esta persona. Parecerá que tú sigues caminando mientras esta persona queda rezagada detrás. Podría ser sólo una situación temporal, Acuario, por consiguiente podría ser de no llegar a ninguna conclusión en este momento. Ofrécele tu ayuda y haz lo que esté a tu alcance, luego déjalo resolver sus asuntos por sí mismo. Pasará en unos pocos días.

Piscis:

Hoy te sentirás especialmente fuerte y saludable, Piscis. Los ejercicios, particularmente si los realizas sola y al aire libre, harán funcionar las endorfinas y por lo tanto estarás en un estado de elevación. Lo cual acrecentará tu nivel de inspiración e intuición. Luego de que hayas terminado, sería buena idea sentarte en un parque, preferentemente cerca del agua, y relajarte. Medita y presta atención a tu estado interior.

Sabina: "Si no fuera por América Latina sería más infeliz"

Por RAMON ALMANZAR

SANTO DOMINGO (AP): El cantautor español Joaquín Sabina agradeció a América Latina el recibimiento tras la ausencia de los escenarios y dijo que su gente le enseñó muchos olores, sabores, canciones y poesía.

"Si no fuera por América Latina sería mucho más infeliz y cuando estamos de gira por España, estamos locos por acabar para venir a terminarla en América", dijo a la AP Sabina, previo a su concierto del martes por la noche en la capital dominicana.

Con presentaciones en Chile, Uruguay y Argentina, el artista concluirá en diciembre su gira "Ultramarina" por Latinoamérica, un reencuentro que calificó como "la mejor cura que me podía imaginar".

Sabina fue hospitalizado el 23 de agosto de 2001 por un leve infarto cerebral y tras la enfermedad mermaron sus cuerdas vocales y eso lo alejó de los escenarios.

"Hace cinco años que llevo una vida bastante más tranquila, sin necesidad de hacerme fraille ni monja porque me tomo mis whiskys y me charlo con mis amigos y fumo mis cigarritos y me divierto", afirmó.

Luego agregó: "Lo que no hago es ya quedarme en los bares hasta las siete de la mañana".

Antes, confesó, andaba "en un mundo muy estrecho de músico, de



Joaquín Sabina

alcohol, de drogas, de giras" y ahora vive "un mundo bastante más literario, me tomo más copas con poetas que con músicos y todo eso lo estoy disfrutando mucho porque eso sí lo deseaba desde niño, lo de cantar ni me lo había imaginado".

El ingenioso autor de "19 días y 500 noches", "Por el bulevar de los sueños rotos", "Calle melancolía" y otros tantos títulos, tiene ahora en mente "una especie de loca autobiografía-cajón de sastre, donde quepa todo tipo de materiales".

Sabina, de 57 años, irrumpió en el mundo de la música hace 27 años y tiene grabados 17 discos, entre ellos su más reciente: "Alivio de luto".

El 28 de noviembre se publicará su "antología definitiva" con dos cajas que contienen 18 discos compactos, dos DVD y dos libros explicativos con abundante material inédito.

Para mediados del 2007 adelantó que se unirá a su colega y compatriota Joan Manuel Serrat para una gira conjunta por España y Latinoamérica.



LOS GANADORES DEL OSCAR® JAMIE FOXX Y COLIN FARRELL. PROTAGONIZAN ESTA PELICULA INTERPRETANDO A DOS DETECTIVES ENCUBIERTOS, LLEGANDO A LUGARES A LOS QUE NINGUN POLICIA SE HA ATREVIDO A LLEGAR... AL CORAZÓN DEL TRÁFICO GLOBALIZADO

MIAMI VICE

SEA EL PRIMERO EN TENER ESTA EMOCIONANTE EDICIÓN NO CENSURADA EN DVD, CON NUEVO MATERIAL NUNCA ANTES VISTO EN LOS TEATROS EN LAS TIENDAS EL 5 DE DICIEMBRE DE 2006 DE UNIVERSAL STUDIOS HOME ENTERTAINMENT

Celebra con nosotros 50 años en el mercadoinicia tu negocio hoy con JAFRA tenemos productos para toda la familia: cuidado del cutis, perfumería, cosméticos productos de niños, etc.

Llama hoy a Laura (directora de distrito) con 5 años de experiencia y recibe un REGALO GRATIS 336-655-5400 o 336-995-4924



Instant ticket prizes remaining as of Oct. 29, 2006

Table with multiple columns listing various instant ticket prizes, their amounts, and remaining quantities. Includes categories like \$486, \$500, \$1000, etc.

## Carla's Corner

Por Carla Soto, Entertainment Editor de La Prensa

### Lo mejor de la semana

1. El asesinato de **Edgar Ponce** no quedó impune y a decir de otros, la sentencia es "ridícula". Luis Pascasio Murguesa, el individuo que arrolló con su auto al modelo y actor del elenco **Sólo para Mujeres**, fue encontrado culpable por las autoridades y sentenciado a tres años y medio de prisión. A 18 meses del accidente, el culpable deberá pagar 243 mil 972 pesos por reparación del daño, según determinó la juez Celia Morín. Y aquí viene la ironía de la sentencia: Murguesa no pisará la cárcel. Después de más de un año de proceso legal, las autoridades mexicanas resolvieron que Luis Pascasio Murguesa sí es responsable de la muerte del actor y modelo **Edgar Ponce**. Sin embargo, el inculcado no pisará la cárcel, pues en mayo del 2005, cuando ocurrieron los hechos, Murguesa pagó una fianza por 300 mil pesos, cantidad que pagó después de ser detenido.

2. El "Sol" está de nuevo en problemas. Después de que Luis Miguel recibió la demanda civil interpuesta

por William Hardy y Jason Moan, por agresiones, durante la presentación de su disco. Uno de sus guardaespaldas de nombre Joe Madera, agredió al paparazzi **Luis Guerra**, quien trabaja para la agencia Grosby Group. Cuatro fotos lo dejan malherido. El fotógrafo que esperaba la salida del cantante más asechado por los medios de comunicación, Luis Miguel, fue agredido por uno de sus guaruras tras haber captado al llamado "Sol" subiendo a su limusina. Fue entonces que Joe, guarura, lo tomó de la solapa y el cuello, y lo arrastró hasta un lugar detrás de un árbol con la única intención de quitarle la cámara y fue con dos patadas que el camarógrafo



Luis Miguel

logró escapar.

3. Terminó el silencio. Después de años sin hablar de su vida privada, **Luis Miguel** reconfirmó lo que **Aracely Arámbula** declaró el mes pasado a la revista **Hola!**: Sí esperan un hijo juntos y sí se llamará Miguel. Y puestos a hablar, habló de todo sin la represión que se imponía en el pasado. "Estoy disfrutando mucho esta etapa de mi vida", "Estoy feliz y muy contento", "Le compré a mi hijo una cuna que encargué hace dos meses y me acaban de entregar". Lee sus declaraciones y escucha en exclusiva su nuevo disco **Niños de Luis Miguel**.

4. Cada vez que **Los Tucanes de Tijuana** hace planes para grabar un video, lo primero que consideran es la chica que les acompañará, pues ya se ha vuelto una costumbre que en ellos salgan mujeres muy guapas. Eso ha pasado en los últimos 24 videos del grupo norteño, siendo la cantante **Jimena** la participante más reciente. Y como en este negocio nada es de gratis, estas chicas se llevan su buena paga, unas más y otras menos. ¿Quieres saber quién les ha salido más cara? En la lista figuran

reconocidos nombres de la industria del entretenimiento. Sin embargo, **Mario** aclaró que **Alicia Machado**, la ex Miss Universo y ahora Conejita de Playboy, ha sido quien ha recibido la paga más alta por ser parte de un video.

5. Noche de sabor, ritmo, pasito duranguense y lo más importante, de altruismo. Este jueves la segunda edición del **Concierto Voces con causa** presentó el **Duelo de Bandas** en el que participaron **Patrulla 81**, **Horóscopos de Durango**, **Pequeños Musical** y **La Arrolladora Banda Limón**; quienes lograron reunir a 23 mil asistentes en el **Foro Sol** y 11 millones 300 mil pesos recaudados a beneficio de los damnificados del huracán **Lane** en **Sinaloa** que servirán para reconstruir un total de 2 mil 62 viviendas.

6. El cantante grupero **Valentín Elizalde**, conocido como 'El Gallo de Oro', y dos de sus escoltas, fueron asesinados esta madrugada al salir de una presentación en el **Palénque** de la **Expo-Feria** de esta ciudad, en cuyos hechos otra persona resultó grave, señalaron los primeros reportes policíacos. El intérprete y sus guardias de seguridad fueron acorralados en el interior de una camioneta cuando concluyó la presentación. De acuerdo con los primeros peritajes, **Elizalde** fue alcanzado por otro vehículo, de donde dispararon armas de grueso calibre, ante la presencia de algunas personas que salían del lugar.

En el atentado, además del cantante fallecieron dos de sus escoltas, identificados como **Reynaldo Ballesteros** y **Socorro Mendoza**, mientras que **Fausto Castro Elizalde**, resultó gravemente lesionado.

Informes preliminares señalaron que los crímenes fueron cometidos al filo de las 3:30 horas de este sábado, y que en el lugar del atentado se localizaron 67 casquillos de rifle de alto poder, al parecer **AK-47**.

Testigos de los hechos aseguraron que unos 20 minutos después de que terminó la presentación del cantante grupero, del interior del **Palénque** salió una camioneta a toda velocidad, seguida por otras dos, y calles más adelante, la primera fue alcanzada por otra unidad, y sus ocupantes asesinados.

El cantante, originario de **Sonora**, figuró dentro de la ola gruperca, con melodías como "Vete ya" -uno de sus mayores éxitos-, "Ebrío de Amor", "Soy Así" "Y Se Parece a Tí".

7. Muere el conductor de **Siempre en Domingo**, **Raúl**



Carla Soto

**Velasco**, a los 73 años de edad, en la **Ciudad de México**. Se cerró un capítulo más en la historia de la televisión mexicana, este domingo a las 7:45 de la mañana falleció **Raúl Velasco** en el **Distrito Federal**. Luego de una intensa lucha contra distintos padecimientos, el conductor murió rodeado de su familia en su hogar.

### Los mejores chistes de la semana

• La mamá llama a Pepito y le dice:

Le dijiste a tu hermana que era fea, y está llorando.

Anda y decíle que lo sentís.

Entonces, va Pepito y le dice a la hermana:

Hermanita, siento que seas tan fea.

• Pepito llora, llora y llora en clases la maestra preocupada le pregunta:

Dime Pepito, ¿a que viene tanto llanto? Pepito contesta: Es que perdí mi saca punta y mi papá me va a pegar, porque si se diera cuenta maestra los golpes que le dio a mi hermana cuando perdió la regla.

• Pepito estaba con su mejor amigo y mira el calendario y dice:

Hace 15 días que mi tío descansa en paz.

Al oír esto el amigo le dice:

Oye Pepito, por qué no me dijiste nada sobre la muerte de tu tío.

Y Pepito respondió: ¡Cómo crees si la que murió fue mi tía!

• Está la fiesta a su máximo, en eso llega Pepito y se acerca a una chica y le pregunta:

¿Vas a bailar?

La chica con gran entusiasmo le responde:

¡Sí!  
Entonces, Pepito le dice:

¿Me prestas tu silla?

La maestra le pregunta a Jorgito:

¿Por qué llegas tarde?

• Ay maestra, es que venía en mi caballo y que se sienta y ya no se quiso parar.

Bueno, ¿Y tu **Pepito** por qué llegas tarde?

Ay maestra, es que venía en mi caballo y que se sienta y ya no se quiso parar.

Bien, ¿Y tu **Pepito** por qué llegas tarde? ¡Tú no tienes caballo!

Ay maestra, pues con tanto caballo sentado no podía pasar.

• ¿Por qué fue un hombre el que descubrió que descendemos del mono?

R: Porque solo así justifica su estupidez.

• Pepito y Mariquita están en el 5to piso del colegio asomados en la ventana. De repente Mariquita corre hacia la profesora y le dice: ¡Profesora, Pepito se hizo mierda!

La profesora le dice: No Mariquita, no se dice se hizo mierda, se dice caquita.

Mariquita le contesta: ¡No profesora, se hizo mierda porque se cayó de la ventana!

• My Lottery Pick of the Week / Lo que debes escoger esta semana:

### 2007 DOUBLER

The holidays are here. Did you make plans for 2007? I've got an idea, pick up a couple 2007 Doubler instant tickets from the Ohio Lottery—they're only \$1. You could win up to \$2,007 dollars instantly! Pass them out at your New Year's Eve party. Gracias!



## La protección viene en diferentes tamaños.

Cuando **Pablito** crezca, querrá ser como su papá. Y cuando lo haga, querrá ofrecerle a sus hijos el mismo ambiente de seguridad y tranquilidad que ahora recibe. ¡Así son las tradiciones familiares! Cuando se trata de seguros de auto, es bueno saber que puede confiar en la protección que **American Family Insurance** le ofrece: una protección a su medida, desde el momento en que **Pablito** necesite su primer seguro de auto, hasta la cobertura para el nuevo auto de papá. Llame a su agente local o visítenos en [www.amfam.com](http://www.amfam.com). La póliza que compre y los servicios corporativos están disponibles solamente en inglés.

American Family Mutual Insurance Company y sus subsidiarias  
American Standard Insurance Company of Wisconsin  
Oficina Central - Madison, WI 53783  
American Family Insurance Company  
American Standard Insurance Company of Ohio  
Oficina Central - Columbus, OH 43260  
[www.amfam.com](http://www.amfam.com)  
©2005 001741 - 7/05



All your protection under one roof™

## Fulfill Your Dreams at Ohio State

La Universidad de Ohio State esta comprometida a apoyar a sus estudiantes para que tengan éxito, desde el punto de vista académico o sociocultural. La Universidad de Ohio State es una universidad de investigación considerada entre las mejores del país donde el compromiso de apoyo a los Latinos es tan extenso como las oportunidades académicas e investigación.

Las becas ofrecidas a través del Morrill Scholars Program (MSP) y del Freshman Foundation Program (FFP) son dos ejemplos del compromiso de ayuda financiera disponibles en la Universidad de Ohio State.

Para obtener mas información visite:  
[undergrad.osu.edu](http://undergrad.osu.edu) or [osu.edu/access](http://osu.edu/access)



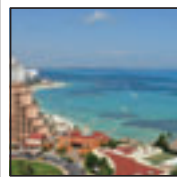
**DO SOMETHING GREAT**



Photo courtesy: Que Pasa, OSU?



**Mayan art on display at the St. Louis Art Museum**  
 314-721-0072



**Javier González**

**Special Taxi Service**  
 Private tours to Tulum, Hel-Há, Chichén Itzá, Mérida.

Cell Phone:  
 044-99-81-37-91-50

TAXI - 0739  
 Cancún, Q Roo, México

## TAQUERIA JALISCO

Mexican Restaurant • Authentic Mexican Food

1244 Broadway, Toledo, Ohio 43609  
 Tel (419) 244-4601 • Fax (419) 244-4602

Hours: Sun. - Thurs. 9:00 am - 9:00 pm • Fri. & Sat. 9:00 am - 10:00 pm

# Think Outside The Gift Box



Holiday Tripler on sale 11/20

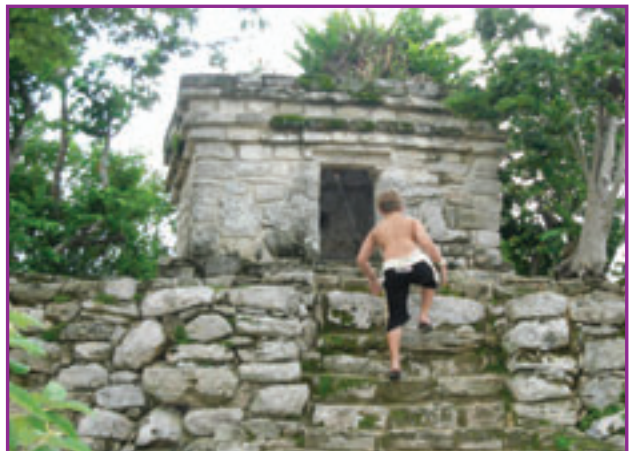
[www.ohiolottery.com](http://www.ohiolottery.com)

Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. Please play responsibly.



Lodging at Dreams Cancún

**Dreams**  
**Resort & Spa**  
**Cancún, México**  
**+ 52 (998) 848 7060**  
[www.dreamsresorts.com](http://www.dreamsresorts.com)



Dreams Cancún's Entertainment Staff includes: Victor Brito, Zairy Rozado, & Ronnie Flores.



Daniella Castillo (left) and Sara González assist Ramón Rabelo, Dreams Cancún's Director of Sales (above).



Cecilia Rangel and Sara González are part of Dreams Cancún Dream Team.



Brian Picknell, Jr. enjoys view while lodging in Cancún, México.

**LA PRENSA'S CALENDAR OF EVENTS:**

**Ohio Happenings:**

Nov. 30, 7:30PM: Father John Dear, S.J., peace activist to speak at UT's Corpus Christi Parish; sponsored by Pax Christi organization; Ann Welly, 419-843-8776.  
 Dec. 2, 8PM-1AM: *Gunckel Reunion*, at Erie Street Market (Promenade), Toledo; BYOB; \$10 admission; no one under 40 admitted. 419-277-3475.  
 Dec. 6, 5:00-7:00PM: *Cool Art by Cool Kids, "Beyond the Fringe Door"* Art Exhibit at Space 237, located at 237 Adams Street, downtown Toledo; free exhibit and open to the public; presented by the Juvenile Court CASA and the Toledo Public Schools; contact Judy Leb at CASA office, 419-213-6753 or visit www.casakids.net.  
 Dec. 9, 7AM-3PM: *Celebration of Our Lady of Guadalupe*, at St. Joseph Parish, 709 Croghan Street, Fremont; call Office of Hispanic Ministry at 1-800-926-8277 (ext. 508).  
 Dec. 9, 6:30PM: monthly Gluten Free Support group meeting at the Medical University of Ohio Hospital, cafeteria. Contact is Jean at 419-578-4947.

**Michigan Happenings:**

Dec. 7, 5:30PM: MHCC Awards, NextEnergy Center, Detroit, 248.208.9915.  
 Dec. 17, 6:00-10:00PM: *Ya Salsa Social Sunday*, at American Legion Post 346, 31775 Grand River Ave., Farmington; \$10; free dance lessons starting 5:30PM; music by DJ Cisco of SalsaDetroit.com; 248-767-4543.  
 [Any listings? Post gratis. Contact La Prensa at 419-870-6565 (Rico, NW Ohio), 313-729-4435 (Rico, Michigan), 440-320-8221 (NE Ohio), or 614-517-9200 (Marivel, Central Ohio), or email to laprensa1@yahoo.com. Always check for changes.]

**SPANGLISH RADIO PROGRAMS**

**Ohio:**  
**WLF 88.3 FM**  
 Findlay, OH  
 viernes, 6:00 to 9:00PM  
**WZNS 89.1FM**  
 La Onda Cultural Latina  
 Lorain, OH  
 Cada día, 9:00AM-5:00PM  
**Contendiendo por la Fe**  
 WJTB 1040AM  
 sábado 1:30-2:00PM  
**WBGU 88.1 FM,**  
 La Unica  
 con  
 Freddy Gutiérrez,  
 Geraldo Rosales,  
 Rudy Jalapeño Lomeli,  
 Joe Cardenas,  
 and Maribel  
 Bowling Green, OH  
 dom., 9:00AM to 2:00PM  
 419-372-8810  
**WFOB 1430 AM**  
 with Freddy G  
 Fostoria,  
 sáb. noon-2:00 p.m.  
 Sylvester Duran  
 dom., 8:30 to 10:30AM  
 419-435-5555

**Michigan:**  
**WDSB 1480 AM**  
 La Explosiva 24hrs.  
 "La que se escribe  
 con rojo"  
 con Alex (Batman),  
 Paquita, El Rostro, y  
 Laura  
 Hotline: 734-484-1480  
 313-350-3234  
 www.explosiva1480.com

**WNZK 680 AM**  
 Detroit, MI  
 lunes a viernes,  
 5:00-7:00AM  
 y  
**Muevelo Detroit** cada  
 sábado, 10-11:00PM con  
 Lotti y Onyx y Hip Hop y  
 Reggaeton  
 Hotline: 248-577-3300  
**WDTR 90.9 FM**  
**Caribe Serenade**  
 Detroit, MI  
**Ozzie Rivera**  
 sábado  
 6:30 to 8:30PM  
**WLEN 103.9 FM**  
**Radio Picoso**  
 DJs Jimmy Bejarano  
 Emilio Guerrero  
 Adrian, MI  
 dom., 1:00 to 4:30PM  
 517-263-4000  
**WQTE 95.3 FM**  
 with Lady Di  
 Adrian, MI  
 dom., 3:00 to 8:00PM  
 517-265-9500  
**WIBM 1450AM**  
 Juan M. Rodriguez  
 Jackson, MI  
 dom., 10:00AM-Noon  
 517-787-0020

Note: Churches or Radio, with Spanish dialogue, desiring to be included in La Prensa's Directories should e-mail the information to Rico, c/o laprensa1@yahoo.com, or call 419.870.6565 or 313.729.4435. Gracias!

**Servicios Disponibles a las Familias en el Noroeste de Ohio Misas en español en la Diócesis de Toledo**

<b>Cada Semana:</b> <b>Parroquia San José</b> 709 calle Crogan Fremont OH Dom, 12:00 mediodía (419) 332-4973	<b>Parroquia San Caspar</b> 1205 calle N. Shoop Wauseon OH Tecer dom. del mes, 1:00PM en julio y agosto; 2º & 4º dom, sep- junio. (419) 337-2322	<b>Parroquia Santa Rosa</b> 215 calle East Front Perrysburg OH Primer dom. del mes, 12:00PM mediodía (419) 874-1002
<b>Parroquia San Pedro y San Pablo</b> 728 calle St. Clair Toledo OH Don, 12:00 mediodía 419-241-5822	<b>Parroquia San Gerard</b> 240 calle W. Robb Lima OH Segundo dom. del mes, 7:30AM (419) 224-3080	<b>Parroquia San Wendelin</b> Esquina de calles Wood y College 323 calle North Wood Fostoria OH Cuarto dom. del mes, 1:00PM (419) 435-6692
<b>Una o dos veces al mes:</b> <b>Parroquia San Aloysius</b> Esquina de calles Summit y Clough Bowling Green OH 1:00PM, 2º and 4º dom (sep-junio), y Tecer dom. del mes, en julio y agosto. (419) 352-4195	<b>Parroquia Santa María</b> 731 calle Exchange Vermilion OH Segundo y cuarto dom. Del mes, 4:00PM (abril-octubre) 440-967-8711	<b>Parroquia San Pablo</b> 91 calle East Main Norwalk OH Cada otro dom., 1:30PM (419) 668-6044
	<b>Parroquia San Pedro</b> 614 calle N. Defiance Archbold OH Primer sábado del mes, 8:00PM	

**Sobering Iraqi Casualty Stats The Human Cost of Occupation**

Through November 26, 2006  
 U.S. Military Casualties in Iraq:  
 Since War began (3-19-03): 2,879 dead  
 Since "Mission Accomplished" speech by Pres. George W. Bush (5-1-03): 2,742 dead  
 Since capture of Saddam (12-13-03): 2,413 dead  
 Since U.S. handover to Iraq (6-29-04): 2,013 dead  
 Since Iraqi election (1-31-05): 1,443 dead  
 U.S. Wounded: 21,778 (official reported count)  
 Iraqi death toll: Est. 100,000-600,000-plus  
 Average Per Diem Cost of War: \$300 million per day  
 Rumsfeld's '05 estimate of duration of War: 12 years  
 U.S. Military Deaths in Afghanistan 349 dead  
 [Source: www.antirwar.com]



**Obituaries**

**ROSA I. AVILES**  
 Rosa I. Aviles (née Román), 49, of Lorain, OH, died Saturday, Nov. 25, 2006, in New Life Hospice Center of St. Joseph following a short illness. She was born Jan. 11, 1957, in Savana Grande, Puerto Rico, and came to Lorain as an infant. She graduated from Admiral King High School in 1975. Mrs. Aviles worked for Aramark as a kitchen aide at Homewood School, Lorain. She had also worked for Lithonia Lighting in Vermilion for 26 years. She attended Sacred Heart Chapel, Lorain. She enjoyed being outdoors, walking and exercising. She also enjoyed dancing. Survivors include her husband of 30 years, Pablo A. "Kookie" Aviles of Lorain; her mother Rita Román (née López); brothers Felix, Edwin, Tony Román all of Lorain, Jorge and Tomás López, both of Lorain, and Edwin "Kino" López of California; sisters Rose Marie Román of Winterhaven, Fla., and Mary Jane White of Columbus; and many nieces and nephews. She was preceded in death by her father, Felix E. Román; and brothers José and Luis López.

**ARMANDO DE SANTIAGO**  
 Armando De Santiago, 57, died Thursday, Nov. 16, 2006, in El Paso, TX. He was married to Imelda De Santiago from 1976 to 1996 and she survives in Findlay, OH. Armando enjoyed farming. He was a loving father and grandfather. He enjoyed the outdoors, horse riding and rodeo, but most of all having his children and grandchildren with him at the farm. He will be remembered and missed by everyone. Also surviving are four daughters, Yadira Imelda (De Santiago) López of Texas, María Virginia De Santiago of Findlay, Elizabeth and Sonia De Santiago, both of California; two sons, Armando De Santiago Jr. of Texas and David A. De Santiago of Findlay; and nine grandchildren, Xavier De Santiago, Victoria De Santiago, Daniel Xavier López II, Briana Alexis López, Ivan I. López, Kayra De Santiago, Elinda De Santiago, Noel De Santiago, and Christopher López.

**VANESSA SHALOM FIGUEROA**  
 Vanessa Shalom "Vani" Figueroa, 23, of Lorain, OH, died Friday, Nov. 24, 2006, in the emergency room at Community Regional Medical Center, Lorain. She was born Feb. 14, 1983, in Caguas, Puerto Rico, and came to Lorain 19 years ago. Miss Figueroa was a Puerto Rican princess in the *Lorain International Festival* in 2001. She graduated from North Coast Christian Academy and was a sophomore at Lorain County Community College. She also attended Valley View Computech Center, Cleveland, and studied at the ICI Bible Institute. When she was 5 years old she was Cleveland School District Spelling Bee champion. She studied ballet in Puerto Rico and piano and art at Cleveland Art Museum. She was into gymnastics at North Olmsted Gymnastics, enjoyed praise dances, swimming, reading and won many medals for singing and praise dances. She was a member of Tabernaculo Cristiano Church. Survivors include her parents, Mildred (née Senquiz) and the Rev. David Figueroa of Lorain; and brother, Reuben William Figueroa, and sister, Tabitha Nicole Figueroa Pagán, both of Lorain. She was preceded in death by her grandfather, Angel Senquiz, and un tio.

**JUDITH A. MUÑIZ**  
 Judith A. Muñiz, age 60, of Toledo, OH, died suddenly Saturday, November 18, 2006, in her home. She was born December 30, 1945, to John F. and Elizabeth M. (Smith) Connerton in Toledo. Judith married Ramiro Muñiz on May 1, 1965 in Saints Peter & Paul Catholic Church. She retired from the Daimler-Chrysler Jeep; she loved cooking and spending time with her sons and grandchildren. She will be deeply missed. Preceding Judith in death are her parents; brother, Dennis; sister, Frances Thompson and grandson Joe-Joe. Surviving are her husband, Ramiro; sons, John (Jill), Joseph (Diane), Brian Muñiz; 8 grandchildren and 2 great grandchildren. Also surviving are her sisters, Debbie (Curtis) Thompson and Kathy (Dennis) Davis; brothers, Mike, John (Joyce), Tim (Trigg) Connerton, and many nieces and nephews.

**ARTHUR RAMOS**  
 Arthur Ramos, age 59, of Point Place, OH, died Sunday, November 20, 2006, at St. Anne-Mercy Hospital. He was born April 13, 1947, to Mr. and Mrs. Antonio (Beatrice Salinas) Ramos. He retired from Textile Leather and enjoyed Raceway Park, the Dallas Cowboys, Detroit Pistons, and Tigers. Survived by his daughter, Vanessa Ramos of Toledo; brothers, Antonio (Anna) Ramos Jr., Armando (Lupe) Ramos of Toledo, Avelardo Ramos, Abel Ramos, and Adam Ramos all of Toledo; sisters, Rosie (Paul) Ruiz of Toledo, Bertha (Phillip) Estrada of Genoa, Amparo (Frank) Torres of Erie, MI and Aurora (Santiago) Izquierdo of Toledo. He was preceded in death by his parents; son, Arthur Ramos Jr. and brother, Arnoldo Ramos.

**TITA SANTIAGO**  
 Tita P. "Penny" Santiago, age 47, of Toledo, OH, went home to meet the lord on Friday, November 17th, 2006. "Pen Pen" was loved by many and in her end days was surrounded by that love. As she laid in her Hospice bed she was never left alone. Her sisters, brothers, father, children, grandkids, and friends were always there along with their significant others. The love and support of the family helped her pass in peace. She is survived by her father, Raúl Santiago and her children, April Wolfe and Ronald Williamson. She was a wonderful grandmother and will be greatly missed.

**SILBESTRE VILLARREAL**  
 Silbestre "Sylvester" Villarreal, age 79, of Toledo, OH, passed away Saturday, November 18, 2006, in the Lutheran Home of Toledo. He was born May 12, 1927, to José and María (Maldonado) Villarreal in Robstown, Texas. Sylvester was employed with Conrail railroad for 32 years, retiring in January of 1982. He was also an avid fan of the Atlanta Braves. Sylvester was a proud husband, father and grandfather and he enjoyed the time he spent with his family. In addition to his parents, Sylvester was preceded in death by his brother, Jessie "Jesus" and Eliseo Villarreal. He is survived by his loving wife of 50 years, Josie E. (Wycoff) Villarreal; children, Sylvester (Toni) Villarreal Jr., Pamela Jo (Tom) French, Robert Lee Villarreal, Christina María (Rick) Thompson and Cecil Antonio Villarreal; brother, Erineo Villarreal, and 6 grandchildren, and 7 great-grandchildren.

Our readers are free to submit obituaries via email at: latinoprensa@yahoo.com at no cost to the reader. 2005-6 Obituaries also available online at www.laprensa1.com. Gracias!



## Inmigrantes timados por falsos asesores en EEUU con EEUU-FRAUDE VISTAZO

(Continued from Page 3)  
proliferado.

The Associated Press realizó intentos por entrar en contacto con varias víctimas, pero éstas temían ser deportadas si hablaban.

El entorno es perfecto para este tipo de delito; las leyes de inmigración están en movimiento y muchos inmigrantes están confundidos sobre el contenido de la legislación. El presidente George W. Bush promulgó la semana pasada el proyecto de ley que aprueba medidas adicionales de protección en 1.125 kilómetros de la frontera con México. Pero la Cámara de Representantes y el Senado no pudieron conciliar sus diferencias sobre un puñado de asuntos de la inmigración en sus iniciativas de ley respectivas.

La confusión significa que los rumores—y los temores—se están propagando.

“Circula por ahí mucha información falsa”, consideró el religioso Ronald Marino, que dirige la Oficina Católica de Migración en Nueva York. “Habrá amnistía el año próximo y tienes que registrarte para lograrla, y necesitas pagar una cuota, o todos van a ser deportados si no tienen documentos; la

fábrica de rumores está trabajando tiempo extra en estos días”.

Autoridades estatales y federales señalan que las víctimas de fraude pueden denunciar el delito en forma anónima.

“No preguntamos la situación migratoria de las personas cuando vienen a la oficina”, dijo José Pérez, jefe de la dependencia que atiende los fraudes al consumidor en el estado. “No es nuestro trabajo”, explicó.

Las leyes estatales y municipales que cobraron vigencia en el 2004 endurecen las restricciones a las empresas que se presentan como oficinas de asistencia en asuntos de inmigración. Ahora, las compañías deben colocar el aviso de que no ofrecen servicios de abogados y tienen prohibido dar asesoría legal, así como suministrar un contrato por escrito que detalle todos los servicios. Las multas por infracciones son elevadas. La primera infracción tiene una multa máxima de 2.500 dólares y las subsiguientes son castigadas con al menos 5.000 dólares.

En la ciudad de Nueva York, las víctimas de timos pueden llamar al número 311, que tiene servicio de traducción en 170 lenguas. Las autoridades aseguran

que las leyes están funcionando y dicen que las detenciones que han practicado así lo confirman. En los últimos cuatro meses, al menos cinco personas fueron detenidas por fraude.

Entre los recientes arrestados está Jimmie Ortega, un ex supervisor estadounidense de inmigración que está acusado de tener una participación medular en una banda que entregó al menos 60 documentos falsos de ciudadanía a cambio de sobornos de entre 1.500 y 4.000 dólares.

Pero Johnny Kline, del Proyecto de Acción Comunitaria, dice que eso no es suficiente.

Propone un acercamiento mayor a los vecindarios para proporcionar información correcta, además de la colocación de avisos en el transporte público.

De cualquier manera, advierte, los timos van a empeorar cuando aumenten el debate sobre la inmigración y la preocupación por la deportación. Existe la noción generalizada de que la clave es una reforma integral a la inmigración, pero nadie acierta el sentido del cambio.

“Es un problema que se mantendrá latente hasta que sepamos lo que está en juego con la inmigración en este país”, consideró Kline.

## Breves

(Continuación de p.1)

nombroamiento, el cual ocurrió luego de que los republicanos tratan de recuperarse de la pérdida de la mayoría en las dos cámaras del Congreso en las elecciones del 7 de noviembre.

“Nuestra filosofía no tiene nada malo, ni nuestros principios”, dijo Martínez a los miembros del Partido Republicano de la Florida en su encuentro trimestral. “Debemos de recuperar la fe de la gente”.

Martínez dijo que el continuo éxito de los republicanos en su estado de la Florida era una señal de que los miembros del partido en la entidad deben de ser los líderes de un esfuerzo por convertirlo nuevamente en el “partido de las ideas”.

Los republicanos de la

Florida conservaron el puesto de gobernador y varios cargos a nivel estatal. Martínez dijo que las derrotas a nivel nacional se debieron a la incapacidad del partido de hablar “con una sola voz”.

Este es probablemente el principal reto de Martínez como presidente general, cargo que asume en enero en medio de su primer mandato como senador, mientras el presidente George W. Bush inicia la segunda parte de su segundo y último mandato con una fuerte división en el partido en torno a temas como la inmigración.

Muchos republicanos están preocupados por las políticas respecto a la guerra en Irak y han criticado el incremento en los gastos públicos desde que Bush asumió la presidencia.

“Creo que la lección que aprendimos es que muchas veces no nos expresamos con una sola voz y hemos

permitido que otros elaboren nuestra agenda política”, dijo Martínez.

Agregó que los republicanos reunirán sus fuerzas con miras a las elecciones presidenciales del 2008, y atacó a los demócratas.

“Debo decirles que lo mejor del mundo es ver a los demócratas tropezarse entre sí en los primeros días (después de las elecciones)”, dijo Martínez, refiriéndose a la dificultad de ese partido para establecer un equipo de líderes.

El vocero del Partido Demócrata de la Florida, Mark Bubrski, dijo que ese comentario era “tonto”.

“Es decepcionante que mientras que el senador Martínez reconoce los fracasos de su partido, continúe realizando tontos ataques partidistas con fines políticos”, dijo Bubrski.

## Haces todo por LA FAMILIA.

Todos sentimos el mismo compromiso de preocuparnos por nuestras familias.



Como Agentes, podemos ayudarte a satisfacer tus necesidades financieras y de Seguros.

**Franklin E Myles, Agent**  
3970 Mayfield Road  
Cleveland Heights, OH 44121  
Bus: 216-291-9892  
franklin.myles.nqcc@statefarm.com



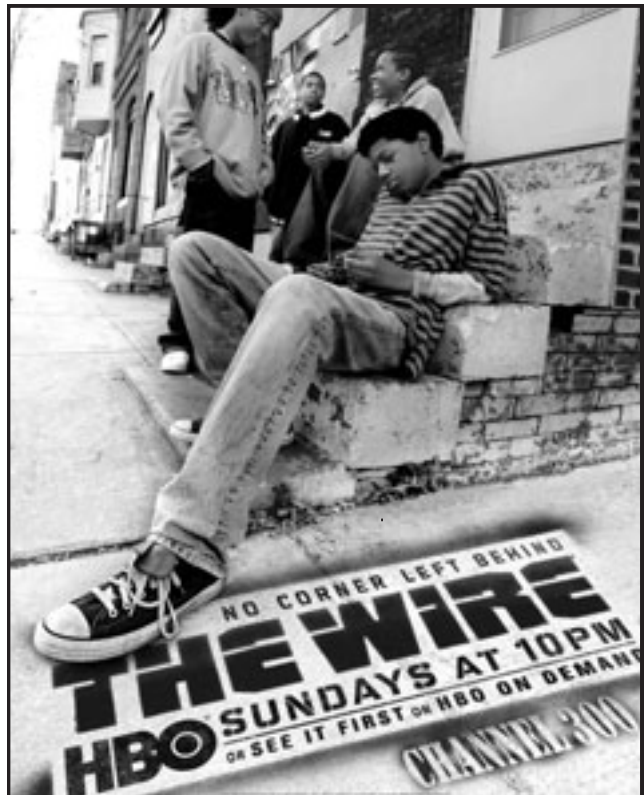
STATE FARM

UN BUEN VECINO.®

Tu compañía de Seguros y Servicios Financieros.

State Farm Insurance Companies • Oficinas Principales: Bloomington, Illinois  
statefarm.com®

P047014 03/04



**Voces Latinas**  
10th Year!

Showcasing  
Music Videos



NEW  
TIMES!



**Voces Latinas**

Channel 69

Thursday 8PM and Saturday 7 PM  
Toledo, OH • 419-318-0934

www.voceslatinas.com



Buckeye CableSystem

NW Ohio: 419.724.9800  
SE Michigan: 800.866.3260  
Erie County: 419.627.0800

A converter is required to receive HBO. 3857

Call now to order HBO.



## TIPS ON TRIPS: Dreams Cancún Resort and Spa, at Cancún, México

By Julie Picknell, Travel Special to La Prensa

Ann Arbor: Sitting in front of my computer one frosty autumn morning, while watching the leaves trying to change on my trees, an intense thought sparked into my brain...I need a vacation, and I want it warm!

Being a mother of four children with extremely varying ages, not to mention a wife in desperate need of a vacation with her husband, I needed a get-away that not only included activities for children (and teenagers) in all age groups, but also allowed for peace and solitude (and perhaps romance?) for adults.

I wanted a luxurious setting that included activities, food, and beverages of all types, readily available as part of the price, but I wanted to be on land rather than on a cruise ship. I wanted to wake up every morning to the ocean, off of my balcony, while sipping coffee brought to me by room service.

Quality snorkeling and diving was a must, but I also longed for culturally enriched excursions for the whole family not too far away from where we were staying. Oh, and yes...I wanted all of this to be affordable.

Was there such a place?

I turned back to my computer screen and the internet and an *gran google* search

and started typing key search engine words.

Of all the Five Star All-Inclusive resorts that popped up from my search, *Dreams Cancún Resort and Spa* caught my attention by matching my criteria the closest. Located in Cancún, Quintana Roo, México, on one of its most desirable ocean front locations, *Dreams* boasted of romance, beauty and catering towards the entire family. [www.mexico-dreaming.com/dreams-cancun.htm]

The price looked extremely reasonable (starting at \$150/adult per night with reduced rates for children), especially considering that this cost included all food and beverages found at a variety of quality restaurants and bars throughout the resort.

SOLD! I booked out non-stop flights and started to pack.

Upon arriving at the resort, I immediately noticed the fine quality of service, as a smiling *caballero* brought us bottled water, as we advanced toward the check-in area.

The lobby was stunning and registration was quick and painless. We weren't even required to put on wrist bands to identify us as resort guests, which is a standard policy for most all-inclusive resorts. Ten minutes later,



Julie Picknell

we were unpacking in our room.

The room accommodations were everything that we had expected, with an incredible view of the turquoise-blue ocean from the large furnished balcony. There were fluffy slippers and robes waiting for us on the beds, with chocolates, two fully stocked mini bars, a fully loaded entertainment center, and a large walk-in closet with a built in safe for valuables. The tiled bathroom was spacious with a full bathtub and shower, as well as a vanity area for added "get ready" space. *Quite impressive.*

After freshening up, we decided to dine at one of the restaurants *Dreams* offered. Being fond of Japanese cuisine, the *Himitsu* won, and off we went.

It is difficult to adequately describe the dining experience that awaited us. Not only was the quality of food



Brian Picknell, Jr. of Michigan enjoys the various tours in Cancún, México

incredible, but the ambience and view had taken our breath away! The *Himitsu* has both indoor and covered outdoor dining that overlooks the Gulf of México, and there happened to be a wedding ceremony underway on *Dreams Cancún's* private beach just yards in front of us.

While we dined, we watched Mayan dancers in the starlight, playing music and sharing customs with two newlyweds and their bridal party and guests (everyone dressed in white), with the sound of waves gently rolling in from the distance. After a mere two hours at *Dreams Cancún Resort and Spa*, we had no doubt that we had chosen wisely!

In addition to the *Himitsu*, *Dreams* has: the no. 1 world café—a buffet style restaurant which has a wide variety of food and dessert selections, with certain entrées made to order in front of you; the *Oceana*—a fresh seafood restaurant which also faces the ocean; the seaside grill—a steak house for adults only; and the *Paloma Bonita*—a restaurant not part of the all-inclusive, but available with authentic fine Mexican cuisine.

There were also snack bars and grills located throughout this sizeable resort. The quality of *comida* was top notch, whichever restaurant that you chose to dine at.

### Resort activities

*Dreams Resort and Spa* has activities available throughout the day such as Spanish lessons, water aerobics, bungee trampoline, tennis lessons, dancing lessons, and snorkeling tours. These

daily activities are brilliantly and energetically carried out by an entertainment staff that is so wonderful you end up considering them new-found friends.

There is a large, fully-staffed, private children's area called the *Explorers Club*, which has daily events and activities lined up, beginning at 9:30AM and ending at 9:30PM. Your children will love the piñata party, treasure hunts, art projects, swimming games, and disco parties. This very organized and carefully run club is for children 12 and under.

Evening entertainment is also covered with nightly shows, outdoor movies, and dancing in the resort lagoon area, themed dinners, and after-hour parties in which the entertainment staff accompany *Dreams'* guests to popular local night clubs.

For parents with children, there are fully trained and thoroughly screened staff members available for in-room babysitting for an additional cost.

### Sales Director Ramón Rabelo

When sitting down with *Ramón Rabelo*, *Dreams Cancún Resort and Spa's* Director of Sales, I was very impressed with the level of professionalism and sincerity that he and his entire staff felt towards pleasing their resort guests. A great amount of pride was apparent by the quality of their service; an ongoing goal of keeping their guests happy and satisfied was the constant role played by all of the staff.

I was also informed that

*Dreams Cancún Resort and Spa* is widely known for focusing on romance and relaxation, and that a large amount of their guests were either honeymooners or people celebrating anniversaries. A beautiful pagoda (overlooking the ocean) on a cliff was clearly a favorite spot for weddings or renewals of vows.

While the resort itself has enough activities to keep you happily busy your entire stay, the outside excursions are easy to arrange, and well worth it. My family chose *Xcaet*, a magical Eco-park only about a one hour drive from *Dreams*. There, we enjoyed a lush park that looked more like a rainforest, learning more about the Mayan culture and climbing the ruins, snorkeling in natural underground rivers, and viewing and actually feeding tropical wildlife. It was truly amazing.

By far, *Dreams Resort and Spa* is one of the nicest, well-rounded vacations that my family has been blessed to take. Everything is well organized and convenient, while not compromising the quality of your experience. From the "day at the spa," to kayak tours, to the cocktail making contest...there is truly something for everyone! My only complaint is that I wish that it had lasted longer!

I am now sitting at my computer in Michigan, looking out of the window at trees with NO leaves and at a sky that's threatening snow. *I daydream of my friends at Dreams Cancún Resort & Spa.*



# Baile! Baile!

## Christmas Party

NATIONAL GUARD ARMORY  
230 W. MAUMEE ST., ADRIAN, MI

**SATURDAY**  
**DECEMBER 23, 2006**

9:00 pm - 1:00 am

"Blizzard Entertainment"  
Presents

**"Johnnie Vásquez & Tejano Sound"**

All tickets \$10 at door. BYOB

For Info Call (517) 403-2659 or (517) 902-6361

## HOLIDAY CLASSICS FOR FOOD

WHAT: Franklin Park 16: Cinema de Lux presents *Holiday Classics*, a five-week holiday program offering moviegoers **FREE** admission to a classic holiday film with a donation at a participating theatre box office of a non-perishable food item to benefit **Toledo Northwestern Ohio Food Bank**. The series runs every Saturday at 10:00 a.m. from November 18<sup>th</sup> to December 16<sup>th</sup>.

WHEN: December 2 – *MIRACLE ON 34<sup>TH</sup> STREET* (1947)  
December 9 – *HOW THE GRINCH STOLE CHRISTMAS*  
December 16 – *WHITE CHRISTMAS*

WHERE: Franklin Park 16: Cinema de Lux  
5001 Monroe Street  
Toledo, OH  
419-891-5039

WHAT ELSE: On December 16<sup>th</sup> *Holiday Classics* participants will receive a **FREE** copy of *The Thirteenth Tale* by Diane Setterfield (while supplies last).

## GOP fundraiser's silence leaves lasting impression with judge and may have cost Noe additional years in prison

By JOHN SEEWER  
Associated Press Writer

TOLEDO, Nov. 20 (AP): Given one last chance to talk, Tom Noe stayed silent.

The former GOP fundraiser, who befriended President George W. Bush and once celebrated his birthday with Gov. Bob Taft, stood in a courtroom Monday, wearing a blue jail jumpsuit and a stubbly goatee.

Lucas County Judge Thomas Osowik, who was elected to the Ohio Court of Appeals (6th District) on Nov. 7, 2006, asked Noe if he wanted to say anything.

But there was no apology or admission just before he was sentenced to 18 years in prison for embezzling millions from the state's fund for injured workers, triggering a scandal that toppled Ohio's ruling Republican Party. Noe's defense also chose not to present any witnesses at trial.

Osowik noted Noe's silence, saying the politically connected coin dealer never "expressed genuine remorse."

The sentence marked the end of a remarkable fall for Noe, 52.

He was a rising star in the GOP—a go-to-guy who knew everybody and helped raise campaign cash for Republicans across the state.

His rise to prominence coincided with a deal he struck with the state in 1998 to manage a \$25 million investment in rare coins.

But instead of investing the money, prosecutors say Noe spent it on his business and a lavish lifestyle.

Prosecutors revealed for the first time Monday they calculated that Noe stole \$13.7 million from the fund he managed for the Bureau of Workers' Compensation.

He spent \$3 million in the first three months after getting the state's money, Lucas County Assistant Prosecutor John Weglian said.

Prosecutors have not said whether he used the money to make campaign contributions to Republicans, including Bush and Gov. Bob Taft. But after the sentencing, Franklin County Prosecutor

Ron O'Brien, who helped in the investigation, said it would be easy to draw the conclusion. "You can make those inferences," he said.

Noe acted as though he had "a bottomless cup of wealth and luxury at your disposal, when in fact it was at the state's expense," Osowik said.

The judge described the crime as an "elaborate scheme of theft on a large scale." He expressed disbelief that Noe continued to steal even after a bureau auditor raised questions about the investment.

"You continued to spend the bureau's money at what I thought was a shockingly, alarmingly large rate," Osowik said.

Noe was the key figure in the scandal that dogged the state GOP for more than a year, culminating with Democrats winning a U.S. Senate seat and four of five key statewide offices earlier this month after 12 years of Republican rule.

He was convicted last week of theft, corrupt activity, money laundering, forgery and tampering with records. He faced a minimum sentence of 10 years on the corrupt activity charge, the most serious one.

The judge fined Noe \$139,000 and will determine later whether he has to give up any more money or property. In addition, Noe must serve two years and three months—federally—for pleading guilty earlier this year to funneling \$45,000 to President Bush's re-election campaign.

Subsequently, Judge Osowik ordered Noe to pay \$213,000 in fines and court costs, including \$3 million for the costs of prosecution.

He is currently lodged (as Thomas William Noe, inmate #26157-018) at Milan Detention Center in Michigan and will be assigned to a fenced-in facility somewhere in the BOP (Bureau of Prisons, www.bop.gov) system.

Noe stared blankly with

his head tilted as the penalty was imposed. His upper lip twitched briefly.

He appeared in good spirits when he was escorted into courtroom by two sheriff's deputies. He even flashed a broad smile at his family and joked with his attorneys about a favorite restaurant.

He was somber as he was led out of court in handcuffs, when his wife mouthed "bye" to him and his sister gave him a wave.

Defense attorney John Mitchell had asked the judge for the minimum 10-year sentence, saying that other high-profile convicted felons had received less time for taking more money.

Before the investigation began, Noe was a member of state boards that oversee the Ohio Turnpike and Ohio's public universities. He was a top GOP fundraiser who gave more than \$105,000 to Republicans including Bush and Taft in 2004.

Investigators began looking at the coin investments after *The Blade* revealed the funds' existence in April 2005. State officials initially defended the investment, saying it earned more than \$15 million. But then Noe's attorney told investigators the fund had a possible shortfall of \$10 million to \$12 million.

Authorities raided Noe's businesses, where they seized coins, several \$10,000 bills and collectibles such as a Christmas card signed by Jackie Onassis and *Beanie Babies*.

The state's probe led to ethics charges against Taft, who pleaded no contest to failing to report golf outings and other gifts. Four former Taft aides pleaded no contest to similar charges.

The scandal sparked sweeping changes at the workers' comp agency, which gave a total of \$50 million to invest in rare coins. Democrats charged that Noe got the money because of his ties with the GOP.

Defense attorneys in-



Judge Thomas Osowik

sisted during the trial that Noe had permission to invest the money and that the coin fund produced \$7.9 million in profits over seven years.

Thomas Wersell, workers' comp director of special investigations, said before the sentence was announced that Noe was a key figure in the agency's downfall and destroyed its reputation.

"He lied and misled the agency at every turn," Wersell said.

Bureau administrators, though, also have received their share of the blame. They ignored a warning about the coin fund and allowed it to continue.

"To pin the entire sins of the BWC on Tom Noe is disingenuous," Mitchell said.

## Nicaragua: Ortega garantiza libertad de prensa

MANAGUA (AP): El presidente electo Daniel Ortega prometió el sábado a propietarios y directores de medios que su gobierno garantizará la libertad de prensa existente.

En la reunión con los directivos de la prensa, Ortega también manifestó estar preocupado porque considera que las noticias policiales que transmiten canales de la televisión local están estimulando a que algunos sectores cometan delitos y actos criminales.

Thomas Wersell, workers' comp director of special investigations, said before the sentence was announced that Noe was a key figure in the agency's downfall and destroyed its reputation.

"Este tema tenemos que verlo a nivel regional, porque gracia a Dios todavía aquí no tenemos las maras (pandillas) que operan en El Salvador, Honduras y Guatemala", dijo el líder sandinista a los periodistas.

Ortega, que acaba de visitar la región centroamericana, sostuvo que al hablar con mandatarios de los países vecinos tocó el tema de la inseguridad ciudadana y cómo en la medida en que los medios de comunicación más divulgan las actividades de las pandillas más jóvenes se sienten estimulados a delinquir en estas organizaciones.

Pero el presidente electo propuso a los directores de medios establecer su propia política de regulación con respecto a la difusión de noticias de crónica roja. Con respecto al artículo 68 de la Constitución que garantiza exenciones impositivas a los medios de comunicación para la importación de equipos, Ortega le pidió a los directores que elaboren un listado de esos insumos. Francisco Chamorro, subdirector de El Nuevo Diario y presidente de la asociación de los medios locales independientes, se comprometió a entregar el listado requerido. Durante el primer gobierno del sandinista entre 1979 y 1990, hubo un fuerte control de la información de los medios locales.

### Give her what she wants this year.

Buckeye Express High-Speed Internet makes the perfect gift.



Amazon.com gift card and Buckeye Express

Digital camera and Buckeye Express

iPod Nano and Buckeye Express

1.5 Mbps  
\$19.99/mo.\*

5.0 Mbps  
\$29.99/mo.\*

For a limited time, professional in-home Buckeye Express installation is \$19.

Buckeye CableSystem

NW Ohio: 419.724.9800  
SE Michigan: 800.866.3260  
buckeyecablesystem.com

Buckeye Express High-Speed Internet

\*6 month promotional price. After 6 month promotional period, regular rates apply. Offer good for new and upgrading residential Buckeye Express customers only. New customers are defined as those who have not had Buckeye Express service during the past 6 months. You must be in the Buckeye CableSystem area. Installation and networking equipment not included. Buckeye Express without Buckeye Cable TV or Buckeye TEL service is an additional \$10 per month. Prices are subject to change. Other restrictions may apply. Offer may expire without notice. 3627

*Fashion with a flair to fit your feet, for the man of distinction.*

We carry:  
Stacy Adams Shoes,  
Stacy Adams Hats  
& Accessories



Ladies and Men's Shoes

LIBRARY PLAZA  
4911 Dorr St.  
Toledo OH 43615  
419-535-9568

HOURS: MONDAY - SATURDAY 10:00 AM - 8:00 PM

**Imputan inacción a Justicia**

SAN JUAN (AP): El Departamento de Justicia no ha investigado ninguno de los referidos hechos hace más de dos años por el Departamento de Educación sobre alegados casos de nepotismo, nombramientos irregulares y falsificación de firmas y de documentos en esa agencia.

Esto, según el presidente de la Comisión cameral de Integridad Pública, Héctor A. Torres, porque los señalados son miembros del Partido Popular Democrático (PPD).

“Estos referidos se hicieron hace más de un año y, hasta el momento, el Departamento de Justicia se ha hecho de la vista larga con relación a la investigación solicitada, esto, obviamente, por

tratarse de funcionarios afines al PPD”, concluye el informe legislativo de una investigación que la comisión hizo sobre las imputaciones hechas por Educación en agosto de 2004, mientras César Rey dirigía la dependencia.

Entre los implicados, figura el ex senador popular Roberto Prats, quien supuestamente le gestionó a Wanda Solís Ocasio un puesto que le había sido denegado en la Región de Mayagüez.

Además, se encuentran los casos de Lizzette Pillich Otero, directora de la Oficina de Clasificación y Retribución del DE, y de Aníbal Cruz Pérez, Director de Informática, ambos imputados por nepotismo.

Torres adelantó que próximamente citará a vistas públicas a Rey, a Prats, al secretario

**From all walks of life, 32 college students selected as Rhodes Scholars, including two from Washington University in St. Louis**

By **HEATHER HOLLINGSWORTH**  
Associated Press Writer

St. Louis (AP): Washington University student *Leana S. Wen's* childhood asthma was so severe that part of her lung was removed. Her frequent hospitalizations led her to pursue a career in medicine while she was still a teenager.

“I wanted to help the world,” Wen said.

Her work toward that goal helped her become one of the 32 men and women across the United States selected Sunday as Rhodes Scholars for 2007. The students will enter Oxford University in England next October.

Wen, 23, was born in Shanghai, China, and her family sought political asylum in the United States when she was 8. She started college at 13 and will finish medical school in May.

She has served as the national president of the 65,000-member American Medical Student Association and as a global health fellow for the World Health Organization in Geneva.

In January, she will travel to Rwanda to develop treatment programs for women who contracted HIV as a result of genocide-related rapes.

Wen envisions a career that combines developing health care policy and working as an emergency room physician. “I would

be able to see patients that often society neglects,” she said.

Accompanying her will be *Aaron F. Mertz, 22*, who graduated in May from Washington University, where he played the cello and studied physics.

He is pursuing a doctorate in physics at Yale University and plans to take a leave from the program to study the history of science, medicine and technology at Oxford. Eventually, he plans to work as a research physicist and use his Oxford training to engage the public in debate about scientific issues, such as research priorities and the training of the next generation of scientists.

“Science functions differently in many different cultures,” he said in a telephone interview. “For example, China and India are producing more scientists than the United States at this moment. So what is it about their culture and society that makes them prosper scientifically, and what could American scientists learn from them?”

He has conducted astrophysics research at the Max Planck Institute in Munich and nuclear physics research at the Los Alamos National Laboratory in New Mexico.

The scholars were selected from 896 applicants endorsed by 340 colleges and universities, and will join scholars selected from 13 other jurisdictions around the world. Approximately 85 are selected each year. The scholarships provide two or three years of study, with the total value averaging about \$45,000 per year.

Rhodes Scholarships were created in 1902 by the will of British philanthropist Cecil Rhodes. Winners

are selected on the basis of high academic achievement, personal integrity, leadership potential and physical vigor, among other attributes.

**Many of the recipients have already spent time overseas.**

*Maria Repnikova* arrived in America from Latvia at 14 without knowing English but immersed herself in language classes and graduated this year from Georgetown University.

She has blended an interest in China, after studying in Beijing, with her curiosity about Russia—a subject she was prevented from studying while in Latvia—to produce her current research focus on Chinese immigrant labor in northeast Russia.

“I feel personally connected to the field of migration because I experienced it myself,” Repnikova, 22, said in a telephone interview Sunday from her parents’ home in Burlington, Vt.

*Whitney Haring-Smith* spent the summer working for a U.N.-funded disarmament program in Afghanistan and also spent time with the U.N.’s refugee agency in Sri Lanka.

“It was really good to see the nitty-gritty of international relations,” said Haring-Smith, 21, a Providence, R.I., native and senior at Yale University.

*Zachary Manfredi*, a senior at Atlanta’s Emory University, interned in the democracy program of The Carter Center, working on civil society building programs and election monitoring in the Congo, Ivory Coast and Haiti.

“As a Rhodes Scholar I’ll get to work on important political causes and also to keep asking important philosophical questions. It’s a syn-

thesis of my two greatest loves: justice and knowledge,” said Manfredi, 21, of Rochester, Mich.

*Kevin Shenderov* emigrated with his family from Ukraine in 1990; he and his brother suffered health problems as a result of the Chernobyl nuclear power plant disaster.

Now a 19-year-old senior at New York University, Shenderov has already been involved in conducting cancer research and was an organizer of a conference that dealt with problems affecting health services in developing nations. Like his older brother, Eugene, also a Rhodes Scholar, Shenderov plans to study for a doctorate in immunology at Oxford.

“I want to be able to help create a more effective cancer vaccine,” he said.

Harvard senior *Parvinder Thiara's* grandfather died of infectious diarrhea from drinking tainted water in India while Thiara prepared to begin his second year in college.

Thiara, 21, of Rochelle, Ill., co-founded an organization dedicated to improving water sanitation technologies, particularly in impoverished regions.

“We’re trying to develop natural products that can be grown and easily processed,” said Thiara, who plans to study theoretical chemistry and water science policy and management at Oxford. “We’re just trying to develop the means to make it effective on a rural, local scale.”

On the Net: Rhodes Scholars: <http://www.rhodesscholar.org/> Associated Press writers *David Weber* in Boston, *Brett Zongker* in Washington, D.C., and *Daniel Lovering* in Pittsburgh contributed to this report.

WRANGLER® BOTAS EXÓTICAS • LAGARTO® AVESTRUZ • ANGILA • SILVER JEWELRY • CLAY POTTERY • BILKETS

**XOCHIS MEXICAN IMPORTS & WESTERN WEAR**  
Authentic mexican hand crafts  
Artesania típica y original  
Best STYLES & PRICES on boots  
Los mejores ESTILOS Y PRECIOS en botas. TODA CALZADA, CINTOS, GIFT SHOP  
WRANGLER® STETSON® Y MUCHÍSIMO MÁS!

**XOCHIS GIFT SHOP** 3437 BAILEY DETROIT, MI 48216 (313) 843-6410  
WRANGLER® \$29.95  
STETSON® RESISTOL® JUSTIN® OPEN 11-8  
ROPA VAQUERA PARA EL HOMBRE, LAS DAMAS Y LOS NIÑOS  
VENIR A XOCHIS ES COMO VISITAR MEXICO

\*\*\*\*\* Trevino Promotion \*\*\*\*\*  
**LINKS WONDERLAND**  
E. CRIEHTON ST. / FORT WAYNE, IN  
**SABADO 2 DIC. 06**  
"EL SEÑOR DE LA VOZ NORTENA"  
**Eliseo Robles**  
y Las Barbaras del Norte  
Doors Open At 8pm  
Dance 9pm - 3am  
Boletos Adelantando \$30.00  
en la Puerta \$35.00  
INFO: 260-456-1235  
419-784-5219  
**GRUPO GUAPACHOSO SHOW**

Authorized Dealer  
**CENTENNIAL WIRELESS**  
**Buy One Phone Get One FREE**  
Some Restrictions may apply with Post Paid Contract  
**WORKS WELL IN RURAL AREAS.**  
**RELATED AUTO CARE, INC.**  
922 E. Beecher St. • Adrian, MI 49221 • 517-263-9066  
Across from Mario's Restaurant  
**PAY-AS-YOU-GO!**  
\*\*\*\*\*WITH CENTENNIAL'S BLUE REGION PLANS\*\*\*\*\*  
**EVERY INCOMING CALL & TEXT IS FREE!**  
While within our 5-State Blue Region on any Blue Region Plan.

**Assistant Registrar  
The University of Toledo**

Reposting - Job #AR9790: This leadership position has the responsibility of serving as a representative of the Office of the Registrar by conducting professional presentations or attending interdepartmental meetings, and developing and ensuring stability and functionality of the information system in the Office of the Registrar. Other duties include, but are not limited to: writing enrollment related ad hoc reports using various programming and reporting languages to provide timely and accurate information; maintaining existing report libraries; supervising the production scheduling staff and processes for the office through data analysis to ensure data integrity for the information systems related to the Registrar. Previous applicants must reapply for further consideration.

A successful candidate must hold a Bachelor's degree in Information Systems or a related field and at least 3 years related work experience or, in lieu of Bachelor's degree, must possess the equivalent of 7 years work experience in a higher-education and information systems role. Must also have strong leadership skills, be highly proficient in MS Access, Crystal Reporting, or other similar database and reporting systems. Familiarity with FOCUS and JCL are preferred.

The salary range for this position is \$40,000 - \$48,000 per year.

To apply, submit a cover letter (include position title and job#), a resume, as well as the names and contact information for three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax 419.530.1490; or email, which is preferred, recruit@utoledo.edu. Use only one method of application.

Resumes must be received by Friday, December 8, 2006.

The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator

**PART TIME HISTORICAL  
INTERPRETER**

The Metroparks of the Toledo Area has an opening for a part time historical interpreter. Work with a variety of people, excellent benefits, and opportunities for personal development, \$12.17 per hour. Requires a minimum of two years college experience in history or related field. Must be able to work independently, use computers effectively, and provide excellent customer service. Apply at Administrative Office, Wildwood Preserve Metropark, 5100 W. Central Avenue, Monday through Friday, 8:30 a.m. to 4:30 p.m. by December 8, 2006 or visit [www.metroparkstoledo.com](http://www.metroparkstoledo.com) to review the position description and download an application. Resume and application required. EOE/AA

**STEEL FABRICATOR**

NW Ohio fabricator is seeking experienced steel fabricators for its 2<sup>nd</sup> shift. Qualified candidates must possess basic welding and blueprint reading skills. Excellent benefit package including medical insurance, pension, etc. **Qualified candidates may send a résumé, in confidence**, to A204@artiron.com. Please reference #5106, or to:

Art Iron, Inc.  
Attn: Human Resources  
P.O. Box 964  
Toledo, Ohio 43697-0964  
Fax: (419) 242-5815  
  
Equal Opportunity Employer

**PHYSICIAN  
STUDENT  
HEALTH SER-  
VICE - STUDENT  
AFFAIRS**

**Bowling Green  
State  
University**

The Physician provides the full scope of sensitive medical practice necessary for the care of a diverse university population. S/he offers quality, cost-effective, patient-centered compassionate primary health care while emphasizing patient education, prevention and self-care. S/he maintains health records with honesty and integrity and serves as a consultant to Nurse Practitioners, Nurses and others. The Physician offers health information and presentations for university staff and students, educates medical students, residents, fellows, etc., and is an active and visible member of the university community.

Minimum qualifications: Doctor of Medicine from an accredited medical school, post graduate training, and board certification in a primary care specialty (internal medicine, adolescent medicine or family practice preferred); one year of experience practicing medicine; eligible for a current license to practice medicine in the State of Ohio; eligible for local hospital privileges; Completion of a primary care residency with board eligibility in a primary care specialty required. Board Certification required by end of first year of service; current CPR certification; DEA number. Preferred qualifications and experiences include one year of experience working with multidisciplinary teams; experience in a student/university health care setting; experience with networked clinical information systems and/or electronic medical records; and experience in medical education. Official transcripts will be required of final candidates.

Full-time administrative staff position. Salary is commensurate with education and experience. Review of applications will begin December 15, 2006. To apply: submit cover letter w/email address, resume, and names/addresses/telephone numbers of 3 professional references, to: Ofc. of Human Resources (Search J-60619), 100 College Park Ofc. Bldg., Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403-0201. (419) 372-8421. (<http://www.bgsu.edu/offices/ohr>) BGSU is an AA/EO educator/employer.

**ART TECHNICIAN**

**School of Art  
Bowling Green  
State  
University**

This position works cooperatively with faculty, graduate students, and undergraduate students to ensure proper maintenance and safe operation of School of Art facilities, especially the woodshop area. The Art Technician reports to the School's Director.

Minimum qualifications: Bachelor of Fine Arts degree with an emphasis in glass, sculpture, metals, fibers or ceramics and a significant track record of technical support experience in these areas required. Master of Fine Arts degree in one of above areas desirable. Experience, knowledge or skill that is highly desirable may include: mechanical and electrical aspects of gas-fired and electrical kilns, supervisory skill, technical support in health and safety, working in a higher education studio arts environment and experience in carpentry, machine operations, and woodworking. Official transcript(s) will be required of final candidates.

Full-time administrative position. Administrative grade level 13 minimum starting salary \$34,491. Salary commensurate with education and experience. Full benefit package available. Review of applications will begin on December 15, 2006. To apply: submit cover letter w/ email address, resume, and names/addresses/ telephone numbers of 3 professional references to: Ofc. of Human Resources (Search J-60612), 100 College Park Ofc. Bldg., Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403. (419) 372-8421. (<http://www.bgsu.edu/offices/ohr>) BGSU is an AA/EO educator/employer.

**Check out our  
Website!  
[www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)**

**HUMAN  
RESOURCES/  
PAYROLL BUD-  
GET ANALYST  
Office of Human  
Resources**

**Bowling Green  
State  
University**

The Human Resources/Payroll Business Analyst is responsible for certain areas of BGSU's PeopleSoft (Human Resource Information System-HRIS) including updating tables, gathering information from the system, testing and systematic data review, is the lead for various upgrades and installations, reconfiguration of system, documentation of processes and procedures and assists with data entry for HR and for Payroll. In addition, the incumbent interfaces with other offices/departments in regards to the system

Minimum Qualifications: Associates Degree required, Bachelors Degree preferred, also required 3 - 4 yrs. exp. in web based information systems and business processes in regards to development, configuring, data output, analysis, trouble shooting, conversion, testing of data, etc. and 1 - 2 yrs. exp. working in a Human Resources/Payroll office or work experience the IT area supporting one these types of units. Official transcript(s) will be required of final candidates.

Administrative grade level 14, minimum salary 37,574. Salary commensurate with education and experience. To apply: submit cover letter and resume with names, addresses and telephone numbers of 3 professional references postmarked by December 15, 2006 to Ofc. of Human Resources (Search J-60613), 100 College Park Ofc. Bldg., Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403-0201. (419) 372-8421. (<http://www.bgsu.edu/offices/ohr>) BGSU is an AA/EO employer/educator.

**FOOD SERVICE  
WORKER**

**University Dining  
Services  
Bowling Green  
State  
University**

Works under the direct supervision of the Assistant Food Service Manager. Performs duties related to operation of service areas, preparation of food and clean up of work area. Nine-month part-time permanent positions (assigned to catering). 30 hours per week maximum. Work schedule includes work shifts covering a seven day per week operation, may work as early as 6:00 a.m. or as late as 4:00 a.m. Employee may work every other weekend or be required to work every weekend with two days off during the week. Furloughed during semester breaks. All shifts subject to change.

Minimum qualifications: Ability to count & to read short sentences with common vocabulary. In accordance with Section 124.11 (B) (2) of Revised Code, Director of Administrative Services has determined this classification to be unskilled labor class and therefore exempt from written examination. Hourly rate: \$10.88. No benefit package available. To apply for this position (L-60535E) an employment application must be completed and turned in to the Ofc. of Human Resources, 100 College Park Office Bldg., BGSU, Bowling Green, OH 43403, by 1:00 p.m., Fri., December 8, 2006. Applicants that have applied for this position opening previously need not reapply. (<http://www.bgsu.edu/offices/ohr>) BGSU is an AA/EO educator/employer.

**Buy This  
Space!**

**CALL:  
(419) 870-6565  
(313) 729-4435  
(614) 517-9200  
(440) 320-8221**

**FIELD PRODUCTION COORDINATOR WBGU-PBS**

**Bowling Green State University**

The Field Production Coordinator handles details associated with location production of single and multiple camera set-ups. This position coordinates location content producers/presenters with our location production staff. This position also handles videography and photography for the WBGU Teleplex. Further, this position is the studio lighting director, edits video, manages field and photography equipment and trains students.

Minimum qualifications: BA in Photo Journalism, Communication or related field. Three years experience shooting in a variety of production configurations (Electronic Field Production, Studio), One year experience video editing. Preferred experience in multi-camera on-location and knowledge of studio and field lighting equipment and technique. Official transcript(s) will be required of final candidates.

Full-time administrative staff position. Administrative grade level 12, minimum salary \$31,714. Salary commensurate with education and experience. Full benefit package available. To apply: submit cover letter with e-mail address, resume, and names/addresses/telephone numbers of 3 professional references to Ofc. of Human Resources (Search L-60615), 100 College Park Ofc. Bldg., Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403-0201. (419)372-8421. Review of applicants will begin on Friday, December 15, 2006 and will continue until the position is filled. (<http://www.bgsu.edu/offices/ohr>) BGSU is an AA/EO employer/educator.

**Necesita persona para limpiar oficina en el centro de Toledo cada semana.**

Necesita hablar español.

Hay beneficios.

419-870-6565 por favor.

**Place your Classified in La Prensa CALL TODAY!**

**Toledo**

(419) 870-6565

**Detroit**

(313) 729-4435

**Columbus**

(419) 870-6565

**Cleveland**

(440) 320-8221

**Lorain**

(440) 320-8221

[www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)

**Ofelia's Perfumería, Joyería, Perfumes, Mary Kay también! 419-704-2773**

**Mental Health/Chemical Dependency Professionals**

Two full time positions available at innovative, multi-disciplinary children's mental health agency. 1) Chemical dependency professional to provide assessment, individual, family and group counseling in a new program for adolescents with co-occurring mental health and substance use disorders. LCDCII or LCDCIII required. 2) Child/adolescent therapist to provide assessment, crisis intervention, individual/family/group therapy. Master's degree in mental health field, with immediate eligibility for Ohio licensure in SW, counseling, or MFT required for both. Send resume to [lindah@crc.wcnet.org](mailto:lindah@crc.wcnet.org) or Children's Resource Center, PO Box 738, Bowling Green, Ohio 43402.

**GRANTS WRITER**

The Metroparks of the Toledo Area is seeking a grants writer to work on a professional contract basis to research and write program and capital improvement grant proposals. Requirements include demonstrated success in writing funded grant proposals, high level of organization, accuracy and effective interpersonal skills. Please send resume to

Metroparks of the Toledo Area  
5100 W. Central Ave.  
Toledo, OH 43615

**EXECUTIVE DIRECTOR**

Central American Ministries, a not for profit in Ann Arbor, MI serves poor Central Americans through housing, schools, etc. Mission-bound, budget minded Executive Director sought to manage small staff and volunteers. Successful management experience, degree and Spanish required. Some travel required. Professional development experience preferred. Salary commensurate with experience.

For more information visit: [www.camon-line.org](http://www.camon-line.org)  
Resumes to: [bpelcin@camon-line.org](mailto:bpelcin@camon-line.org)

**AVON**

**Necesitas dinero extra?**

Con \$10 puedes comenzar tu negocio de AVON.

Llamanos para mas información.

Sanya 419-242-4416 o Margarita 313-554-2170

**Detroit Warehouse Night Order Selectors**

Sherwood Food Distributors has openings for night selectors. Candidates must be bilingual Spanish/English. Shift Sunday thru Friday. Competitive benefit packet. \$9/hr. Pickup information sheet and application at: 12499 Evergreen Rd (I-96 /Evergreen area) or request application at [jobs@sherwoodfoods.com](mailto:jobs@sherwoodfoods.com).

NO PHONE CALLS PLEASE.  
EOE M/F/V/D

**Assistant Professor/Instructor of Spanish**

Bowling Green State University Firelands is seeking applications for a full-time tenure-track faculty position in **Spanish**. The ideal candidate must demonstrate a commitment to and excellence in teaching Spanish language and culture, as well as in an area of secondary specialization. Native or near-native fluency in Spanish and English is required. The candidate should exhibit a strong commitment to innovative instructional practices and should provide a record of successful college-level teaching. Starting date is August 2007. **Qualifications** include an earned doctorate in Spanish or related field for hire at the Assistant Professor level (tenure-track) or Master's in Spanish or related field for hire at the Instructor level (non tenure-track, renewable). **Responsibilities** include teaching a 12 hour/semester load and may include academic advising, as well as research and participation in departmental and college governance. Additional information about BGSU Firelands and this position is available at [www.firelands.bgsu.edu](http://www.firelands.bgsu.edu). Send letter of application, resume, three current letters of recommendation, and official transcript(s) of all undergraduate and graduate courses to Office of the Dean, BGSU Firelands, Spanish Search Committee, One University Drive, Huron, Ohio 44839. Materials must be postmarked by December 16, 2006, to receive priority consideration; however, the position will remain open until an offer has been extended. BGSU is an AA/EO employer and encourages minorities, women, veterans and persons with disabilities to apply.

**OFICINA DE TRAMITES**

**TITULOS Y PLACAS A TU NOMBRE**

Placas - Stickers (Registración)

Titulos (Cambio de propietario)

Seguros de auto (con licencia de su país)

Llamanos para mayor información

**TELEFONO: 229-589-2150**

AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD HISPANA

**PROJECT DIRECTOR:**

The Hispanic Business Association, through its Hispanic Business & Community Development Corporation is hiring a Project Director for a program created to assist in the economic development of Hispanic/Latino businesses in Northeast Ohio. The Project Director will assist in the creation of a coalition of Latino businesses and/or Latino organizations throughout the fifteen counties of Northeast Ohio which will focus on providing technical assistance in the start up of Latino businesses and assisting already existing business expand or obtain working capital for current operations. The program is set up into four stages, first develop the coalition through outreach activities with the local Latino business community; second create a data base of all Latino businesses within the fifteen county area; third analyze the data, with assistance of third party experts to create an overall strategy for the economic development of the region which is consistent with the economic development strategy of the greater Northeast Ohio business community; and fourth implement the strategy through the creation of satellite offices placed in two or three strategic locations within the region that offer technical assistance. The position will report to the Executive Director. The candidate will be bilingual in English and Spanish; have a bachelor's degree preferably in Business with at least five to seven years of general business experience; have good analytical, communication and interpersonal skills; be motivated and a self starter; and hard working with a passion to assist Latinos in the field of economic development. Salary is commensurate with experience. Please forward your resúme to: D. Daniel Porras, Executive Director, Hispanic Business Association, 4115 Bridge Ave., Cleveland, OH 44120 or e-mail to [ddporras@hbahcco.org](mailto:ddporras@hbahcco.org).

**Sabado Las Palmas**  
3247 Stickney, Toledo, OH  
**Empresas Molina Gran Baile**  
Azteca Show  
DJ Del Momento \$15  
www.midwestmusica.com

**TRABAJE EN UN LUGAR EN DONDE LE ENCANTE COMER LO QUE SE SIRVE.**

En Chipotle se sirven exquisitos Burritos y Tacos, recién preparados, a precios módicos y en un ambiente muy agradable. Esta es una brillante oportunidad para poner el pie en la puerta de uno de los restaurantes creciendo más rápido en la ciudad. En este momento estamos buscando personal que trabaje medio tiempo o tiempo completo en nuestro local situado en Maumee.

**DIRCTORS  
SERVIDORES PARA  
ATENDER  
LA LÍNEA  
COCINEROS & CAJEROS**  
-Proveemos Entrenamiento-

Aplica para una entrevista en:  
1385 Conant St.  
(Next to Meyers)



GOURMET BURRITOS & TACOS  
An Equal Opportunity Employer

**CAMBIE SU TIEMPO LIBRE POR DINERO,  
TENEMOS 100 ARTICULOS PARA  
TRABAJAR EN CASA.**  
1-800-815-9018.

**WANTED  
PART-TIME**

In last year of high school? Good with math and computer skills? Energetic? Are you a college student wanting to earn extra income? Need driver's license and insurance.

Email resume to laprensa1@yahoo.com  
or mail to  
PO Box 9416,  
Toledo OH 43697.

**SEEKING HOUSEMATE**

to share in house expenses  
in Genoa OH,  
3-bedroom.

Approx. 1/2 rent is \$400/month.  
Call Ric @ (419) 870-6565

View our  
classifieds online  
www.laprensa1.com

**Housing Counselor**

Nonprofit agency looking for active, independent, multitasking person to work as **Housing Counselor** to help low-income families to become homeowners and to prevent predatory lending in the Lucas County area. Part time position. Bilingual (Spanish) required. Training will be provided.

**Domestic Violence Advocate**

Nonprofit looking for active, independent, multitasking person to work as **Domestic Violence Advocate**. The Domestic Violence Advocate provides crisis advocacy and support to women who have experienced domestic violence. Full-time position, plus benefits. Bilingual, Spanish, required. Must be able to work nights and occasional weekends.

**Outreach Specialist**

Nonprofit organization is seeking full-time bilingual outreach specialist for its Family & Community Resource Division. Duties include: outreach, information and referral services, group facilitation and program development and case management. *Minimum requirements:* 2 years of college in related field, Bachelor's degree in social work and/or related field preferred. Must be available to work flexible hours, including evenings and occasional weekends.

For any of these open positions: please mail or fax résumé with cover letter to: Adelante, 520 Broadway Street, Toledo, OH 43604 or 419.244.1660 (Fax). *No phone calls please.*

**THE BLADE**  
toledoblade.com

**Electrician**

The Blade, the Pulitzer-prize winning newspaper serving northwestern Ohio and southeastern Michigan, has an immediate opening for an Electrician in its Maintenance Department.

Position responsibilities include maintaining high technology newspaper equipment at multiple Company facilities.

The successful candidate will have the following skills:

- Maintain a Journeyman Electrician's card;
- Strong electronics background;
- Mechanical aptitude for testing and troubleshooting systems;
- Experience with PLC5, relay logic, reading circuit schematics and ladder diagrams;
- Computer literacy;
- A valid driver's license.

Apply in confidence to the Human Resources Department, The Blade, 541 N. Superior St., Toledo, OH 43660. Resumes may be faxed to 419-724-6080 or e-mailed to HR@toledoblade.com. No phone calls please.

Equal Opportunity Employer

**Real Estate**

Florida Global Real Estate, Inc.

*¡Permitame ayudarle a hacer su sueño de ser dueño de casa una realidad!*



**Nidza Santos, Realtor®**

10951 Bonita Springs, FL 34135 • Bonita Springs, FL 34135

Oficina: 239.390.9024  
Celular: 239.645.0802  
Fax: 239.390.9033  
E-mail: nidzasantos@peoplepc.com

www.floridaglobal.com

**Warren/Livernois  
area.  
MOVE IN TODAY!**

5 bedroom home. Very nice inside! No Banks-Owner Financing Available. \$34,900.  
Call 248-926-8125.

**House for Rent**

1501 Albert,  
East Toledo  
3 Bedroom, Living Room Dining Room, Large Bath  
Small Garage  
\$430 + deposit  
419-726-4138

**TRABAJE DESDE SU CASA**

Se necesita personal para ensamblaje. Gane \$500 a \$1000 por semana. No se requiere experiencia ni hablar inglés. Informes gratis a:  
**La Asociación Nacional del Trabajo**  
1 (650) 261-6649



**MOODY  
MANOR  
APARTMENTS**  
2293 1/2 Kent St.

Accepting Applications For Four Bedroom Apartments

Appliances Utilities included

Rent Based on Income

Applications by Appointment 419-241-6985

Equal Housing Opportunity



**ADVERTISE IN  
LA PRENSA!**

(419) 870-6565  
(313) 729-4435



**GEORGE  
MANCE  
COMMONS**  
2050 Warren Street

A Housing Community for the Physically Disabled.

Accepting Applications for Two Bedroom Apartments

Appliances furnished Utilities included in rent.

Rent Based on Annual Income.

Applications by Appointment. 419-241-6985

Equal Housing Opportunity



**Home Repairs,  
Electrical,  
Plumbing,  
Decks.**

**CALL  
GASPER**  
419-215-7740

**SANCHEZ  
ROOFING**

Preventive maint; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 25 years exp; roof coatings; roof leaks; se habla español.

Call  
**Pete Sánchez,**  
419-787-9612!

**Mobile Homes  
for Rent**  
Erie Mason  
Schools

Family Community  
Close to Toledo

2 Bed  
\$425.00 per month

419-349-6670

**La Prensa is searching for a  
TALENTED, BILINGUAL EDITOR**

*(Spanish/English)*

that is proficient in Adobe PageMaker, Adobe Photoshop, Microsoft Word, editing, writing, photography (digital and non-digital), troubleshooting, sales, marketing, & general publishing skills.

**This is an opportunity of a lifetime—be part of an expansive, bilingual publication. Call Rico at 313-729-4435.**

# BOOST MOBILE® STARTER KIT >>

Por menos de  
\$20, renueva un  
teléfono Boost™  
o Nextel® viejo

**INCLUYE**  
**\$10 DE CRÉDITOS**  
**DE SERVICIO**



Visita al comerciante autorizado de Boost™ mas cerca de ti:

**Hall Street Party Store**  
110 Hall Street  
Grand Rapids , MI  
616-262-8784

"Where You Are?"



\*Oferta válida hasta agotar existencia. Visita al comerciante autorizado de Boost para más detalles. ©2006 Boost Worldwide, Inc. Todos los derechos reservados. BOOST Where You Are? y logotipo, Tiempo Boost, Walkie-Talkie Boost, Where You Are? y logotipo, BOOST MOBILE, BOOST MOBILE y el logotipo, y el logotipo son marcas registradas y/o marcas de servicio de Boost Worldwide, Inc. MOTOROLA y su logo M son inscritos en el Registro de la Propiedad Industrial (Oficina de Patentes y Marcas Registradas) de los EE.UU. Todos otros demás nombres de productos y servicios son la propiedad de sus respectivos dueños.

DETROIT, Since 1989.

Gratis!

www.laprensa1.com

TOLEDO: TINTA CON SABOR

CLEVELAND • LORAIN

# La Prensa

COLUMBUS

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

November/noviembre 29, 2006 Spanglish Weekly/Semanal 24 Páginas Vol. 40, No. 12

**Inmigrantes timados por falsos asesores, p. 3**

## GROGAN'S TOWNE

### TONY RAMIREZ

Sales Specialist  
Hablamos Español

Call 1-800-497-9221

6100 N. Telegraph Road  
Toledo OH 43612

## CAMINO REAL

Mexican Restaurant



Honest Homemade  
Mexican Food

4th year in row—Toledo's  
Best Mexican Restaurant!  
Best Margaritas!  
2nd best patio!

—As judged by readers of Toledo City Paper.

Enjoy the Best Margaritas at  
Two convenient locations:

West Toledo:

Sylvania & Douglas  
Music 6:00-9:00PM every night  
419.472.0700

Oregon:

2022 Woodville Rd.  
419.693.6695



## El Taíno

Restaurant

Felix Corrao, Owner

Catering, Events, Parties, Events...  
Hours: Lunes a Sábado 10:00-10:00 pm  
Domingo 10:00-10:00 pm  
3038 Sylvania Rd.  
CLEVELAND, OH 44113

Tel: (216) 653-4888  
Fax: (216) 653-2007  
E-Mail: info@el-taino.com

Former location: Del Restaurant. Same food, same people and family service.



Spectacular view from Dreams Cancún Resort and Spa in Cancún, México. See Julie Picknell's Tips on Trips on page 17 & p. 13 photos.



2007 Doubler  
page 11

### DENTRO:

Ciro Rodríguez in congressional runoff on Dec. 12.....	2
Día de La Mujer at MSU.....	4
Davide García.....	5
Letter to Editor.....	6
Consulado de México en Detroit.....	6
Help Kaylee.....	7
Deportes.....	8-9
Carla's Sopa de Letras.....	9
Lottery Results.....	9
Movies: Miami Vice on DVD.....	10
HOROSCOPO.....	10
Carla's Corner.....	11
Dreams Cancún.....	13
Obituaries.....	14
Events.....	14-15
Noe silenced.....	18
Rhodes Scholars.....	19
Classifieds.....	20-22

# BOOST MOBILE® STARTER KIT

Por menos de \$20, renueva un telefono Boost™ or Nextel® viejo.



Usa Re-Boost™ Y  
Paga En Efectivo

Walkie-Talkie Boost™  
Nacional Ilimitado

3 Planes  
para elegir

INCLUYE  
\$10 DE CREDITOS  
DE SERVICIO.



American Mobile  
868 E. Broadway  
Toledo, OH  
419-691-9358

Cellular Tech  
1130 Bancroft St.  
Toledo, OH  
419-244-8698

Link Communications  
2020 W. Central Ave.  
Toledo, OH  
419-475-0090

Page Plus Communications  
5801 Telegraph Suite 7  
Toledo, OH  
419-476-7243

Pager Cave  
537 E. Manhattan Blvd.  
Toledo, OH  
419-727-9844

United Wireless of Toledo  
2903 Dorr St.  
Toledo, OH  
419-243-9531

Stop & GO  
1222 N. Bryne  
Toledo, OH  
419-531-9225

United Digital of Toledo  
831 Western Ave.  
Toledo, OH  
419-243-9531

Cellular Centers  
3131 Cherry  
Toledo, OH  
419-244-8881

E-Z Mart  
1226 E. Broadway  
Toledo, OH  
419-693-0802

One Stop Gas and Shop  
1401 Monroe St.  
Toledo, OH  
419-790-8889

Page Plus Total Wireless  
4640 Monroe St.  
Toledo, OH  
419-292-1100

Pre-Cell Cellular  
3412 Monroe  
Toledo, OH  
419-241-5447

Stop & GO  
424 E. Broadway  
Toledo, OH  
419-698-3510

Telcel  
1137 South Ave.  
Toledo, OH  
419-243-7870

Wireless City  
20 E. Alexis  
Toledo, OH  
419-476-9585



"Where You At?"

simplicity

Oferta válida hasta agotar existencia. Visita al comerciante autorizado de Boost para más detalles.  
©2006 Boost Worldwide, Inc. Todos los derechos reservados. BOOST, Where You At y Reggaeton, BOOST MOBILE, BOOST MOBILE y el logotipo son marcas registradas y/o marcas de servicio de Boost Worldwide, Inc. MOTOROLA y su logo M son inscritos en el Registro de la Propiedad Industrial (Oficina de Patentes y Marcas Registradas) de los EE.UU. Todos otros demás nombres de productos y servicios son la propiedad de sus respectivos dueños.

Escuche La Onda Cultural Latina 89.1 FM cada día 9AM-5PM

• Primo's Kitchen para comida mexicana, 1904 E. 28th St., Lorain OH • 440-277-9996 •